



CANDIDATE'S ELECTORAL CAMPAIGN RETURN

[Section 451 of the *Canada Elections Act*]

RAPPORT DE CAMPAGNE ÉLECTORALE DU CANDIDAT

[Article 451 de la *Loi électorale du Canada*]

Candidate's Electoral Campaign Return

Introduction

As the candidate's official agent, you must submit the *Candidate's Electoral Campaign Return* (EC 20120 form) to the Chief Electoral Officer within four months of the polling day. This introduction to the form has four sections: a brief description of the contents of the four parts of the form, a statement of publication of information in the completed form, notes on revenues and notes on expenses. It is followed by detailed instructions for filling out each statement and other information that make up the complete return.

The parts of the EC 20120 form

The following sections of the form indicate the bookkeeping records that you must maintain, together with supporting invoices, receipts and vouchers, bank statements, cancelled cheques, deposit slips, copies of receipts that have been issued for contributions, and details of anonymous contributions of \$25 or less.

Part 1. Campaign information and declaration

Includes information on the event, the candidate, and the official agent. It lists the documents being submitted, and contains the declarations of the candidate and the official agent about the completeness and accuracy of the return.

Part 2. Cash inflows

2a. Statement of contributions received — details of contributions from individuals

Lists all contributions received from individuals, including the date each contribution was received, the individual's name and address, the amount of all aggregated monetary and non-monetary contributions over \$200, the amount and number of all monetary and non-monetary contributions of \$200 or less, and the amount and approximate number of anonymous monetary and non-monetary contributions of \$25 or less.

2b. Statement of contributions received — details of contributions from corporations

Lists all contributions received from corporations, including the date each contribution was received, the corporation's name and address, the amount of all aggregated monetary and non-monetary contributions over \$200, and the amount and number of all monetary and non-monetary contributions of \$200 or less.

2c. Statement of contributions received — details of contributions from trade unions

Lists all contributions received from trade unions, including the date each contribution was received, the trade union's name and address, the amount of all aggregated monetary and non-monetary contributions over \$200, and the amount and number of all monetary and non-monetary contributions of \$200 or less.

2d. Statement of contributions received — contributions from associations as defined by subsection 405.3(3)

Lists all contributions received from unincorporated associations as defined by subsection 405.3(3) of the *Canada Elections Act*, including the date each contribution was received, the association's name and address, the amount of all aggregated monetary contributions.

2e. Statement of contributions received — details of contributions from associations as defined by subsection 405.3(3)

Lists the details of all contributions reported in part 2d, including the date each contribution was received, the name and address of each individual contributor, and the amount of all monetary contributions to the association as defined by subsection 405.3(3) that make up the contribution reported in part 2d.

Rapport de campagne électorale du candidat

Introduction

À titre d'agent officiel du candidat, vous devez soumettre le *Rapport de campagne électorale du candidat* (formulaire EC 20120) au directeur général des élections dans les quatre mois suivant le jour du scrutin. Cette introduction au formulaire comprend quatre sections : une brève description du contenu des quatre parties du formulaire, un énoncé quant à la publication des renseignements contenus dans le formulaire rempli, des notes sur les recettes et des notes sur les dépenses. Cette introduction est suivie d'instructions détaillées sur la manière de préparer un rapport complet en remplissant chacune des déclarations et en fournissant d'autres renseignements.

Les parties du formulaire EC 20120

Les sections suivantes du formulaire indiquent les dossiers de comptabilité que vous devez tenir ainsi que les documents à l'appui : factures, reçus, pièces justificatives, relevés bancaires, chèques encaissés, bordereaux de dépôt, copies des reçus émis pour les contributions et détails des contributions anonymes de 25 \$ ou moins.

Partie 1. Information sur la campagne et déclaration

Cette section sert à fournir de l'information sur l'élection, le candidat et l'agent officiel. Elle présente les documents soumis et contient les déclarations du candidat et de l'agent officiel quant à l'exactitude et à l'exhaustivité du rapport.

Partie 2. Rentrées de fonds

2a. État des contributions reçues – détails des contributions de particuliers

Cette section sert à déclarer toutes les contributions reçues de particuliers, avec la date de réception de chacune, le nom et l'adresse de la personne, le montant de toutes les contributions monétaires et non monétaires regroupées dont le total dépasse 200 \$, le montant et le nombre de toutes les contributions monétaires et non monétaires de 200 \$ ou moins, ainsi que le montant et le nombre approximatif des contributions monétaires et non monétaires anonymes de 25 \$ ou moins.

2b. État des contributions reçues – détails des contributions de personnes morales

Cette section sert à déclarer toutes les contributions reçues de personnes morales, avec la date de réception de chaque contribution, le nom et l'adresse de la personne morale, le montant de toutes les contributions monétaires et non monétaires regroupées dont le total dépasse 200 \$, ainsi que le montant et le nombre de toutes les contributions monétaires et non monétaires de 200 \$ ou moins.

2c. État des contributions reçues – détails des contributions de syndicats

Cette section sert à déclarer toutes les contributions reçues de syndicats, avec la date de réception de chacune, le nom et l'adresse du syndicat, le montant de toutes les contributions monétaires et non monétaires regroupées dont le total dépasse 200 \$, et le montant et le nombre de toutes les contributions monétaires et non monétaires de 200 \$ ou moins.

2d. État des contributions reçues – contributions d'associations telle que définie selon le paragraphe 405.3(3)

Cette section sert à déclarer toutes les contributions reçues d'associations non constituées en personnes morales telles que définies selon le paragraphe 405.3(3) de la *Loi électorale du Canada*, avec la date de réception de chaque contribution, le nom et l'adresse de l'association, le montant de toutes les contributions monétaires.

2e. État des contributions reçues – détails des contributions reçues d'une association telle que définie selon le paragraphe 405.3(3)

Cette section sert à déclarer le détail de toutes les contributions déclarées dans la partie 2d, avec la date de réception de chacune, le nom et l'adresse de chaque donateur et le montant de toutes les contributions monétaires faites à l'association telle que définie selon le paragraphe 405.3(3) et qui constituent la contribution déclarée en 2d.

2f. Statement of contributions received — details of operating loans

Lists the date each loan was received, the name and address of the lender, the name of the loan's guarantor, the contributor class of the lender, the interest rate and principal of the loan.

2g. Statement of contributions received — contributions returned to donors or otherwise dealt with in accordance with the Act

Lists, by class of contributor, the date the contribution was received, the name and address of the contributor, the amount or commercial value of any contribution that was returned to the donor or remitted to the Chief Electoral Officer, and the date that the contribution was returned or remitted.

2h. Statement of transfers received

Lists the date the transfer was received, the name of the transferor, and the monetary or non-monetary amount transferred from the registered party, registered association, or nomination contestant.

2i. Statement of cash inflows other than contributions, loans and transfers

Lists all other cash inflows, the date that the cash was received, and a description of the transaction, including non-contribution portions of fundraising functions, bank interest earned, refunds from suppliers, returned advances, and proceeds from the sale of residual assets.

2j. Summary of contributions, transfers and other cash inflows

Summarizes the information reported in parts 2a – 2d and 2h – 2i, including the total amount and number of monetary contributions, non-monetary contributions, the total amount of transfers received, and other cash inflows.

Part 3. Cash outflows**3a. Statement of electoral campaign expenses**

Lists each electoral campaign expense of the candidate by date, and provides the name of the supplier, the cheque and voucher numbers, the amount paid, the non-monetary contribution received or the unpaid claim, and a classification of the expense by kind and its commercial value.

3b. Statement of electoral campaign expenses other than election expenses

Provides details of all expenses reported in column 9 of part 3a (amounts not included in election expenses), including the name of the supplier, the cheque and voucher numbers, the amount of any discount or unpaid claim, a more detailed expenditure classification, and an explanation of the transaction.

3c. Statement concerning personal expenses

Provides details of all expenses reported in column 8 of part 3a (candidate's personal expenses including remuneration of the candidate's representatives at a polling station). The personal expenses are classified by the nature of the expenditure, including transportation costs to the electoral district, transportation costs within the electoral district, the cost of temporary lodging necessary for the election, the cost of meals and incidental expenses related to the campaign, all other necessary personal expenses related to the campaign, and remuneration of representatives of the candidate present at a polling station.

3d. Statement of unpaid claims

On the day that is 18 months after polling day, with some exceptions, a claim that remains unpaid is converted to a non-monetary contribution from the supplier. This section of the form provides details of all expenditures listed as unpaid in part 3a, including the name and address of the supplier, the class of contributor to which the supplier belongs, and the agreed or disputed amount of the claim.

2f. État des contributions reçues – détails des prêts d'exploitation

Cette section sert à déclarer la date de réception de chaque prêt, le nom et l'adresse du prêteur, le nom du garant du prêt, la catégorie de donateur à laquelle le prêteur appartient, le taux d'intérêt et le capital du prêt.

2g. État des contributions reçues – contributions retournées aux donateurs ou traitées autrement en conformité avec la Loi

Cette section sert à déclarer, par catégorie de donateur, la date de réception de la contribution, le nom et l'adresse du donateur, le montant ou la valeur commerciale de toute contribution retournée au donateur ou remise au directeur général des élections et la date à laquelle la contribution a été retournée ou remise.

2h. État des transferts reçus

Cette section sert à déclarer la date de réception du transfert, le nom du cédant et la valeur monétaire ou non monétaire cédée par le parti enregistré, l'association enregistrée ou le candidat à l'investiture.

2i. État des rentrées de fonds autres que les contributions, les prêts et les transferts

Cette section sert à déclarer toutes les autres rentrées de fonds, la date de leur réception et une description de l'opération, y compris les portions hors contribution des activités de financement, les intérêts bancaires créditeurs (reçus), les remboursements de fournisseurs, les avances retournées et le produit de la vente de biens résiduels.

2j. Sommaire des contributions, transferts et autres rentrées de fonds

Cette section sert à déclarer l'information présentée dans les parties 2a à 2d, 2h et 2i, y compris le montant total et le nombre de contributions monétaires, de contributions non monétaires, le montant total des cessions reçues et les autres rentrées de fonds.

Partie 3. Sorties de fonds**3a. État des dépenses de la campagne électorale**

Cette section sert à déclarer chaque dépense du candidat pour la campagne électorale par date, de même que le nom du fournisseur, le numéro du chèque et de la pièce justificative, le montant payé, la contribution non monétaire reçue ou la créance impayée, la classification de la dépense selon son type et la valeur commerciale de la dépense.

3b. État des dépenses de la campagne électorale autres que les dépenses électorales

Cette section sert à déclarer le détail de toutes les dépenses déclarées dans la colonne 9 de la partie 3a (montants non inclus dans les dépenses électorales), y compris le nom du fournisseur, le numéro du chèque et de la pièce justificative, le montant de tout escompte ou de toute créance impayée, une classification plus détaillée de la dépense et une explication de l'opération.

3c. État concernant les dépenses personnelles

Cette section sert à déclarer le détail de toutes les dépenses déclarées dans la colonne 8 de la partie 3a (dépenses personnelles du candidat y compris la rémunération des représentants du candidat à un bureau de scrutin). Les dépenses personnelles sont classées selon leur nature, y compris les frais de déplacement vers la circonscription électorale, les frais de déplacement dans la circonscription électorale, le coût du logement temporaire nécessaire à l'élection, le coût des repas et frais divers relatifs à la campagne, toutes les autres dépenses nécessaires personnelles associées à la campagne, et la rémunération des représentants du candidat présents à un bureau de scrutin.

3d. État des créances impayées

Sauf exception, lorsque 18 mois jour pour jour se sont écoulés après le jour du scrutin, une créance demeurée impayée est convertie en contribution non monétaire du fournisseur. Cette section du formulaire sert à présenter le détail de toutes les dépenses inscrites dans la partie 3a comme étant impayées, y compris le nom et l'adresse du fournisseur, la catégorie de donateur à laquelle appartient le fournisseur, et le montant convenu ou contesté de la créance.

Part 4. Summary and cash reconciliation

4. Campaign financial summary

Summarizes all cash inflows and outflows reported, and calculates the campaign's monetary surplus as of the date of the return. The monetary surplus is then reconciled to the campaign bank account balance as of the date of the return, plus any outstanding deposits, less any outstanding cheques.

Accounting system — revenues

You must deposit all campaign revenues in the campaign bank account. You should maintain files and records containing:

- copies of all documents relating to revenues, such as promissory notes for loans, certification by your registered party, and details you receive from associations (as defined by subsection 405.3(3)) about the original source of funds provided
- copies of all receipts — issued for all monetary and non-monetary contributions over \$25
- records of proceeds from fundraising functions
- copies of all bank statements and deposit slips, and
- the name, address and class of contributor of all monetary contributions, non-monetary contributions and loans.

You must follow these procedures for handling receipts valid for income tax purposes:

- Send the original copy of the receipt (marked *Contributor's Copy*) to the contributor.
- Not later than one month after polling day, you must submit to the returning officer the *Record of Official Receipts* (EC 20070 form), all unused receipts, and the third copy of all issued receipts (marked *Returning Officer*). An envelope is provided for submitting these documents.
- Not later than one month after polling day, forward the second copy of all issued receipts to the Chief Electoral Officer in the envelope provided.
- Retain the fourth copy of all issued receipts (marked *Official Agent's File*) for your records.
- Not later than four months after polling day, submit a completed *Contributions to a Candidate at an Election Information Return* (T 2093 form) to the Canada Customs and Revenue Agency in the envelope provided, together with the first copy of all issued receipts (marked *Canada Customs and Revenue Agency*).

Accounting system — expenses

Within three months after polling day, you must obtain from the candidate the *Candidate's Statement of Personal Expenses* (EC 20220 form) showing the details of all personal expenses paid by the candidate that you have not reimbursed. Unless they have been reimbursed, personal expenses paid by the candidate must be reported as unpaid claim.

A voucher must support all expenses of \$50 or more. Vouchers include invoices, pro-forma invoices, receipts, packing slips, bills of lading, contracts and so forth. You should number the vouchers starting with number 1. That number will also be recorded in part 3a (statement of electoral campaign expenses), and in part 3b (statement of electoral campaign expenses other than election expenses). A voucher cover page template is included in of the *Supplement to the Election Handbook for Candidates, Their Official Agents and Auditors*.

Within four months after the polling day, you must submit originals of the vouchers, along with all returned cheques, deposit slips and bank statements, with the completed *Candidate's Electoral Campaign Return*. You should retain copies of all vouchers and cheques.

If reported election expenses are to be eligible for reimbursement and to be in compliance with the *Canada Elections Act*, they must all be paid from the campaign bank account, and all personal expenses of the candidate must be paid by the candidate or paid from the campaign bank account.

Partie 4. Sommaire et rapprochement des fonds

4. Sommaire financier de la campagne

Cette section sert à récapituler toutes les rentrées et sorties de fonds déclarées et à calculer l'excédent de fonds de la campagne à la date du rapport. L'excédent est ensuite rapproché du solde du compte bancaire à la date du rapport, plus les dépôts en circulation, moins les chèques en circulation.

Système comptable – recettes

Il est impératif de déposer toutes les recettes de la campagne dans le compte bancaire prévu à cette fin. Vous devez conserver en dossier :

- une copie de tous les documents relatifs aux recettes, tels que billets à ordre pour emprunts, certification par votre parti enregistré et détails que vous recevez des associations (au sens du paragraphe 405.3(3)) au sujet de la provenance première des fonds fournis
- une copie de tous les reçus – émis pour toutes les contributions monétaires et non monétaires de plus de 25 \$
- les documents concernant le produit des activités de financement
- les copies de tous les relevés bancaires et bordereaux de dépôt
- le nom, l'adresse et la catégorie de donateur pour chaque contribution monétaire, contribution non monétaire et prêt.

Vous devez suivre ces procédures pour traiter les reçus valides aux fins de l'impôt sur le revenu :

- Envoyez au donateur la première copie du reçu (marquée *Copie du donateur*).
- Au plus tard un mois après le jour du scrutin, vous devez soumettre au directeur du scrutin le *Registre de reçus officiels* (formulaire EC 20070), tous les reçus inutilisés et la troisième copie de tous les reçus émis (marquée *Directeur du scrutin*). Une enveloppe est fournie pour soumettre ces documents.
- Au plus tard un mois après le jour du scrutin, envoyez au directeur général des élections, dans l'enveloppe fournie à cette fin, la deuxième copie de tous les reçus émis.
- Conservez la quatrième copie de tous les reçus émis (marquée *Dossier de l'agent officiel*).
- Au plus tard quatre mois après le jour du scrutin, soumettez un *Rapport d'information sur l'élection d'un candidat* (formulaire T 2093) à l'Agence des douanes et du revenu du Canada, dans l'enveloppe fournie, avec la première copie de tous les reçus émis (marquée *Agence des douanes et du revenu du Canada*).

Système comptable – dépenses

Dans les trois mois suivant le jour du scrutin, vous devez obtenir du candidat le *Relevé des dépenses personnelles du candidat* (formulaire EC 20220) indiquant le détail de toutes les dépenses personnelles payées par le candidat et que vous n'avez pas remboursées. À moins d'avoir été remboursées, les dépenses personnelles payées par le candidat doivent être déclarées comme des créances impayées.

Une pièce justificative – facture, facture pro forma, reçu, bordereau d'expédition, connaissance, contrat, etc. – doit soutenir toute dépense de 50 \$ ou plus. Numérotez les pièces justificatives en commençant par 1. Ce numéro doit également être consigné dans les parties 3a (état des dépenses de la campagne électorale) et 3b (état des dépenses de la campagne électorale autres que les dépenses électorales). Un modèle de page couverture de pièce justificative est présenté dans le *Supplément du Manuel d'élection des candidats, de leurs agents officiels et de leurs vérificateurs*.

Dans les quatre mois suivant le jour du scrutin, vous devez soumettre les originaux des pièces justificatives ainsi que tous les chèques retournés, bordereaux de dépôt et relevés bancaires avec le *Rapport de campagne électorale du candidat* dûment rempli. Conservez une copie de toutes les pièces justificatives et des chèques.

Pour être conforme à la *Loi électorale du Canada* et admissible au remboursement, toute dépense électorale déclarée doit être faite à même le compte bancaire de la campagne, et toute dépense personnelle du candidat doit être faite par le candidat ou payée à même le compte bancaire de la campagne.

The Candidate's Electoral Campaign Return

Part 1. Campaign information and declaration

In this part, you as the official agent report administrative information about the candidate's electoral campaign. Both you and the candidate must sign a declaration about the completeness and accuracy of the return.

A. Event information

Enter the name of the event (for example, *38th general election*), the election date, the electoral district code, and the name of the electoral district.

B. Candidate's information

Enter the full name, address, residence telephone number, business telephone number, e-mail address, and political affiliation of the candidate.

C. Official agent's information

Enter your full name, address, residence telephone number, business telephone number, and e-mail address.

D. Type of return

Indicate the type of return you are filing:

- a full return, in which case you must complete and submit all parts of the return, even if some are nil, or
- a nil return with no contributions or expenses other than the nomination deposit, in which case you must submit only part 1 and the *Candidate's Statement of Personal Expenses* (EC 20220 form). Since the use of the candidate's own funds is considered to be a contribution, the candidate's personal expenses must also be nil.

You must file two complete copies of the return with the Chief Electoral Officer, together with two copies of the *Candidate's Statement of Personal Expenses*, the auditor's report, checklist and invoice, and all invoices, vouchers, receipts, cancelled cheques, deposit slips and bank statements.

E. Declaration

This section contains the candidate's and official agent's declaration about the completeness and accuracy of the return. Both you and the candidate must sign and put the date in the space indicated.

F. Nomination deposit

Check the box corresponding to whoever or which organization paid the candidate's \$1,000 nomination deposit. If you check the *Other* box, be sure to include the full name, address and contributor class. If the nomination deposit was paid from the campaign account, you should also report the transaction in column 8 of part 3a (amounts not included in election expenses), and in part 3b (statement of electoral campaign expenses other than election expenses).

Rapport de campagne électorale du candidat

Partie 1. Information sur la campagne et déclaration

À titre d'agent officiel, vous communiquez dans cette partie l'information administrative sur la campagne électorale du candidat. Vous et le candidat devez signer une déclaration concernant l'exactitude et l'exhaustivité du rapport.

A. Information sur le scrutin

Inscrivez le nom du scrutin (ex. *38^e élection générale*), la date du scrutin ainsi que le code et le nom de la circonscription.

B. Information sur le candidat

Inscrivez le nom complet, l'adresse, le numéro de téléphone à domicile, le numéro de téléphone au travail, l'adresse de courriel et l'appartenance politique du candidat.

C. Information sur l'agent officiel

Inscrivez votre nom complet, votre adresse, votre numéro de téléphone à domicile, votre numéro de téléphone au travail et votre adresse de courriel.

D. Type de rapport

Indiquez le type de rapport que vous remplissez :

- rapport complet, auquel cas vous devez remplir et soumettre toutes les parties du rapport, même s'il n'y a rien à inscrire dans certaines
- rapport portant l'inscription NÉANT lorsqu'il n'y a aucune contribution ni dépense autre que le cautionnement de candidature, auquel cas vous devez soumettre seulement la première partie et le *Relevé des dépenses personnelles du candidat* (formulaire EC 20220). Comme l'utilisation des fonds personnels du candidat est considérée comme une contribution, les dépenses personnelles du candidat doivent également être nulles.

Vous devez soumettre au directeur général des élections deux exemplaires remplis du rapport, avec deux exemplaires du *Relevé des dépenses personnelles du candidat*, le rapport, la liste de vérification et la facture du vérificateur, ainsi que toutes les factures, pièces justificatives, reçus, chèques encaissés, bordereaux de dépôt et relevés bancaires.

E. Déclaration

Cette section contient la déclaration du candidat et de l'agent officiel concernant l'exactitude et l'exhaustivité du rapport. Vous devez tous deux signer la déclaration et inscrire la date dans l'espace prévu.

F. Cautionnement de candidature

Cochez la case correspondant à la personne ou à l'organisation ayant payé le cautionnement de 1 000 \$ du candidat. Si vous cochez la case *Autre*, assurez-vous d'inscrire le nom complet, l'adresse et la catégorie de donateur. Si le cautionnement a été payé à même le compte de la campagne, indiquez également l'opération dans la colonne 8 de la partie 3a (montants non inclus dans les dépenses électorales) et dans la partie 3b (état des dépenses de campagne électorale autres que les dépenses électorales).



CANDIDATE'S ELECTORAL CAMPAIGN RETURN

RAPPORT DE CAMPAGNE ÉLECTORALE DU CANDIDAT

Declaration [451(1)(d) and (e)]

Déclaration [451(1)d) et e)]

EC 20120-P1

SECTION A - EVENT INFORMATION - INFORMATION SUR LE SCRUTIN

| | | | | | |
|-----------------|---|---------------------------------|-----|---|-----|
| Event - Scrutin | | Date of poll Date du scrutin | Y-A | M | D-J |
| Code | Electoral district name - Nom de la circonscription | | | | |

SECTION B - CANDIDATE'S INFORMATION - COORDONNÉES DU CANDIDAT

| | | | | | |
|---|----------------------|--|---------------------------|--|--|
| Candidate's full name - Nom complet du candidat | | Home postal address - Adresse postale de résidence | | | |
| City - Ville | | Prov./Terr. | Postal code - Code postal | | |
| Telephone number Numéro de téléphone | Residence - Domicile | Business - Affaires | E-mail - Courriel | | |
| Political affiliation - Appartenance politique | | | | | |

SECTION C - OFFICIAL AGENT'S INFORMATION - COORDONNÉES DE L'AGENT OFFICIEL

| | | | | | |
|--|----------------------|--|---------------------------|--|--|
| Official agent's full name - Nom complet de l'agent officiel | | Home postal address - Adresse postale de résidence | | | |
| City - Ville | | Prov./Terr. | Postal code - Code postal | | |
| Telephone number Numéro de téléphone | Residence - Domicile | Business - Affaires | E-mail - Courriel | | |

SECTION D - TYPE OF RETURN - TYPE DE RAPPORT

Indicate type of return being filed - Indiquez le type de rapport soumis

FULL RETURN - The following documents MUST accompany this return
RAPPORT COMPLET - Les documents suivants DOIVENT accompagner le rapport

| | | | | | | | |
|--|----------------------|----------------------|----------------------|--|----------------------|----------------------|----------------------|
| Part 1 Partie 1 | Part 2a Partie 2a | Part 2b Partie 2b | Part 2c Partie 2c | Part 2d Partie 2d | Part 2e Partie 2e | Part 2f Partie 2f | Part 2g Partie 2g |
| Part 2h Partie 2h | Part 2i Partie 2i | Part 2j Partie 2j | Part 3a Partie 3a | Part 3b Partie 3b | Part 3c Partie 3c | Part 3d Partie 3d | Part 4 Partie 4 |
| Auditor's report, checklist and invoice Rapport, liste de contrôle et facture du vérificateur | | | | Candidate's Statement of Personal Expenses (EC 20220) Relevé des dépenses personnelles du candidat (EC 20220) | | | |
| Details of a Contribution from an Association as Defined by Subsection 405.3(3) (EC 20160) Détails d'une contribution faite par une association telle que définie selon le paragraphe 405.3(3) (EC 20160) | | | | | | | |
| Original of all vouchers (invoices or other supporting documents), bank account statements, deposit slips and cancelled cheques Pièces justificatives originales (factures ou autres pièces just.), états de compte, bordereaux de dépôt et chèques négociés. | | | | | | | |

NIL RETURN (No contributions AND no expenses) - The following documents MUST accompany this return
RAPPORT NUL (Aucune contribution NI aucune dépense) - Les documents suivants DOIVENT accompagner le rapport

| | | |
|--------------------|--|--|
| Part 1 Partie 1 | Auditor's report, checklist and invoice Rapport, liste de contrôle et facture du vérificateur | Candidate's Statement of Personal Expenses (EC 20220) Relevé des dépenses personnelles du candidat (EC 20220) |
|--------------------|--|--|

SECTION E - DECLARATION - DÉCLARATION

I hereby solemnly declare that to the best of my knowledge and belief:

Je déclare solennellement qu'au meilleur de ma connaissance et croyance :

- the information contained in this return is correct;
- les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- all election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- toutes les dépenses électorales reliées à la conduite ou l'administration de l'élection ont été dûment inscrites;
- no money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in this return; and
- aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- no other person or entity has, on behalf of the candidate made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as specified in this return.
- aucune autre personne ou entité n'a, au nom du candidat, fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport.

I make this solemn declaration conscientiously, believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the *Canada Evidence Act*.

Je fais cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même force et le même effet que si elle était faite sous serment en vertu de la *Loi sur la preuve au Canada*.

Candidate - Candidat

Date

Official agent - Agent officiel

Date

SECTION F - PUBLICATION OF INFORMATION - PUBLICATION DE L'INFORMATION

The personal information provided is for federal electoral purposes only. This information may be made available for public inspection pursuant to sections 413 and 541 of the Canada Elections Act. This information will be published by the Chief Electoral Officer pursuant to section 412 of the Canada Elections Act. The Elections Canada Web site (www.elections.ca) may be the medium chosen for this publication. The information is retained in Personal Information Bank CEO PPU 010.

Les renseignements personnels que vous fournissez servent uniquement à des fins électorales fédérales. Cette information sera accessible au public en vertu des articles 413 et 541 de la *Loi électorale du Canada*. En vertu de l'article 412 de la *Loi électorale du Canada*, le Rapport de campagne électorale du candidat sera publié par le directeur général des élections. Il est possible que le moyen choisi soit le site Web d'Élections Canada (www.elections.ca). L'information sera conservée dans la base de renseignements personnels DGE PPU 010.

SECTION G - NOMINATION DEPOSIT - CAUTIONNEMENT DE CANDIDATURE

Nomination deposit paid by - Cautionnement de candidature payé par :

Candidate
Candidat

Candidate's campaign
Campagne du candidat

Party
Parti

Electoral district association
Association de circonscription

Other (Please provide full name, address and contributor class)
Autres (veuillez fournir le nom complet, l'adresse et la catégorie de donateur)

| | | | |
|------|---------------------------------------|---|-------|
| Code | Candidate's surname - Nom du candidat | Candidate's given name - Prénom du candidat | Init. |
|------|---------------------------------------|---|-------|

Part 2a. Statement of contributions received — details of contributions from individuals

You must give the full name and address of each contributor who has donated a total amount of funds and goods or services greater than \$200.

Elections Canada recommends that you inform your contributors of the requirement for the Chief Electoral Officer to publish the names and addresses of contributors who give more than \$200, under section 412 of the Canada Elections Act.

1. Determine the total monetary and non-monetary amount contributed by each campaign contributor.
2. For multiple contributions from the same contributor that total an amount greater than \$200, for each contribution enter:
 - the full name and address of the contributor
 - the date received
 - the monetary or non-monetary contribution amount, and
 - in the last row used for the same contributor, the total amount per contributor.

If for example, the same contributor made three separate contributions, two \$75.00 monetary contributions and one \$75.00 non-monetary contribution for a grand total of \$225.00, you would use one row to report the amount and date received for each \$75.00 contribution and enter \$225.00 in the “Total per contributor” column of the third row. The name and address of the contributor would be entered in all three rows.

3. For single contributions greater than \$200, enter:
 - the full name and address of the contributor
 - the date received
 - the monetary or non-monetary contribution amount, and
 - the total amount per contributor.
4. Use as many pages as necessary for carrying forward the totals from the previous pages.
5. For all aggregated contributions of \$200 or less, on the last page that you use for part 2a enter the total amount and number of contributions for both monetary and non-monetary contributions, and total the amounts and number of contributions in column 3. Be sure to count multiple contributions from the same contributor as one contributor.
6. For anonymous contributions of \$25 or less, on the last page that you use for part 2a enter in columns 1 and 2 the total amount and the approximate number of contributors for both monetary and non-monetary contributions, and enter in column 3 the total amounts and number of contributors. Be sure to include the supporting documentation for all anonymous contributions: a description of the function at which the contributions were collected, the date of the function, the approximate number of people at the function, and the total amount of anonymous contributions accepted.
7. The *Supplement to the Election Handbook for Candidates, Their Official Agents and Auditors* includes a *General Solicitation Record Keeping* schedule to help you meet the reporting requirements for anonymous contributions of \$25 or less.
8. On the last page of part 2a, enter the total amount of all contributions and the total number of contributors in the last two rows.

Partie 2a. État des contributions reçues – détails des contributions de particuliers

Vous devez fournir le nom complet et l’adresse de chaque donateur dont la contribution totale en fonds et en biens ou services dépasse 200 \$.

Élections Canada vous recommande d’informer vos donateurs qu’en vertu de l’article 412 de la Loi électorale du Canada, le directeur général des élections doit publier les nom et adresse des donateurs de plus de 200 \$.

1. Déterminez la valeur totale des contributions monétaires et non monétaires de chaque donateur de la campagne.
2. Pour les contributions multiples d’un même donateur où le montant total des contributions est de plus de 200 \$, pour chaque contribution inscrivez :
 - les nom et adresse complets du donateur
 - la date à laquelle vous avez reçu la contribution
 - la valeur monétaire ou non monétaire de la contribution, et
 - dans la dernière rangée utilisée pour ce même donateur, inscrivez le montant total regroupé de ses contributions

Par exemple, si le même donateur a fait trois contributions différentes, deux contributions monétaires de 75 \$ et une contribution non monétaire de 75 \$, soit une contribution regroupée de 225 \$, vous utilisez une rangée pour rapporter chaque contribution et la date à laquelle vous avez reçu la contribution et inscrivez à la troisième rangée le montant 225 \$ dans la colonne «Total par donateur». Les nom et adresse complets du donateur apparaîtront à chacune des trois rangées.

3. Dans le cas d’une contribution unique de plus de 200 \$, inscrivez :
 - le nom et adresse complets du donateur
 - la date à laquelle vous avez reçu la contribution
 - la valeur monétaire ou non monétaire de la contribution, et
 - le montant total par donateur
4. Utilisez autant de pages qu’il le faut pour déclarer les contributions totales de plus de 200 \$, en reportant le total d’une page à l’autre.
5. Pour les contributions regroupées de 200 \$ ou moins, déclarez, sur la dernière page que vous utilisez pour la partie 2a, le montant total et le nombre de contributions pour les contributions monétaires et non monétaires. Totalisez dans la colonne 3 les montants et le nombre de contributions. Assurez-vous d’inscrire comme une contribution unique toutes les contributions multiples d’un même donateur.
6. Pour les contributions anonymes de 25 \$ ou moins, déclarez, sur la dernière page que vous utilisez pour la partie 2a, dans les colonnes 1 et 2, le montant total et le nombre approximatif de donateurs pour les contributions monétaires et non monétaires. Totalisez dans la colonne 3 les montants et le nombre de donateurs. Assurez-vous d’inclure les renseignements suivants pour chaque contribution : description et date de l’événement où la contribution a été reçue, nombre approximatif de personnes présentes et total des contributions anonymes acceptées.
7. Le *Supplément du Manuel d’élection des candidats, de leurs agents officiels et de leurs vérificateurs* comprend un modèle de tenue de dossiers pour une sollicitation générale pour vous aider à déclarer dans les règles les contributions anonymes de 25 \$ ou moins.
8. À la dernière page de la partie 2a, inscrivez dans les deux dernières rangées la valeur totale des contributions et le nombre total de donateurs.



CANDIDATE'S ELECTORAL CAMPAIGN RETURN

RAPPORT DE CAMPAGNE ÉLECTORALE DU CANDIDAT

PART - **2a**
PARTIE -

Statement of Contributions Received

[451(2)(f), (g),

État des contributions reçues [451(2)(f), (g), (h) et 404.4(2)]

(h) and 404.4(2)]

Détails des contributions de particuliers

Details of Contributions from Individuals

EC 20120-P2a

| No. N° | Name of individual contributor Nom du donateur | | | Address - Adresse | | | | | | Date received Date reçue | | | 1 Monetary Monétaire | 2 Non-monetary Non monétaire | 3 Total per contributor Total par donateur |
|--|---|---------------------|-------|--------------------------|---------------|---------------|---------------|-----------------|----------------------------|-----------------------------|---|-----|----------------------------|------------------------------------|--|
| | | | | Street no. Adresse | Street Rue | Suite App. | City Ville | Prov./ Terr. | Postal code Code postal | Y-A | M | D-J | | | |
| | Surname - Nom | Given name - Prénom | Init. | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totals carried forward from previous page - Totaux reportés de la page précédente | | | | | | | | | | | | | | | |
| Subtotal - Sous-total (A) | | | | | | | | | | | | | | | |
| Amount - Montant (B) | | | | | | | | | | | | | | | |
| Total amount of monetary and non-monetary contributions of \$200 or less Montant total des contributions monétaires et non monétaires de 200 \$ ou moins | | | | | | | | | | | | | | | |
| Number of contributors - Nombre de donateurs | | | | | | | | | | | | | | | |
| Amount - Montant (C) | | | | | | | | | | | | | | | |
| Anonymous contributions from general solicitation at a meeting or fundraising event of \$25 or less Contributions anonymes recueillies lors d'une collecte générale organisée à l'occasion d'une réunion ou activité de financement de 25 \$ ou moins | | | | | | | | | | | | | | | |
| Approximate number of contributors Nombre approximatif de donateurs | | | | | | | | | | | | | | | |
| Amount - Montant (A + B + C) | | | | | | | | | | | | | | | |
| Total amount of contributions (all) Montant total des contributions (toutes) | | | | | | | | | | | | | | | |
| Number of contributors - Nombre de donateurs | | | | | | | | | | | | | | | |

| | | | |
|------|---------------------------------------|---|-------|
| Code | Candidate's surname - Nom du candidat | Candidate's given name - Prénom du candidat | Init. |
|------|---------------------------------------|---|-------|

Part 2b. Statement of contributions received — details of contributions from corporations

You must give the full name and address of each contributor who has donated a total amount of funds and goods or services greater than \$200.

Elections Canada recommends that you inform your contributors of the requirement for the Chief Electoral Officer to publish the names and addresses of contributors who give more than \$200, under section 412 of the Canada Elections Act.

1. Determine the total monetary and non-monetary amount contributed by each campaign contributor.
2. For multiple contributions from the same contributor that total an amount greater than \$200, for each contribution enter:
 - the full name and address of the contributor, including the name of the chief executive officer or president in the case of a numbered company
 - the date received
 - the monetary or non-monetary contribution amount, and
 - in the last row used for the same contributor, the total amount per contributor.

If for example, the same contributor made three separate contributions, two \$75 monetary contributions and one \$75 non-monetary contribution for a grand total of \$225, you would use one row to report the amount and date received for each \$75 contribution and enter \$225 in the “Total per contributor” column of the third row. The name and address of the contributor would be entered in all three rows.

3. For single contributions greater than \$200, enter:
 - the full name and address of the contributor, including the name of the chief executive officer or president in the case of a numbered company
 - the date received
 - the monetary or non-monetary contribution amount, and
 - the total amount per contributor.
4. Use as many pages as necessary for carrying forward the totals from the previous pages.
5. For all aggregated contributions of \$200 or less, on the last page that you use for part 2b enter the total amount and number of contributions for both monetary and non-monetary contributions, and total the amounts and number of contributions in column 3. Be sure to count multiple contributions from the same contributor as one contributor.
6. On the last page of part 2b, enter the total amount of all contributions and the total number of contributors in the last two rows.

Partie 2b. État des contributions reçues – détails des contributions des personnes morales

Vous devez fournir les nom et adresse complets de chaque donateur dont la contribution totale en fonds et en biens ou services dépasse 200 \$.

Élections Canada vous recommande d'informer vos donateurs qu'en vertu de l'article 412 de la Loi électorale du Canada, le directeur général des élections doit publier les nom et adresse des donateurs de plus de 200 \$.

1. Déterminez la valeur totale des contributions monétaires et non monétaires de chaque donateur de la campagne.
2. Pour les contributions multiples d'un même donateur où le montant total des contributions est de plus de 200 \$, pour chaque contribution inscrivez :
 - les nom et adresse complets du donateur
 - la date à laquelle vous avez reçu la contribution
 - la valeur monétaire ou non monétaire de la contribution, et
 - dans la dernière rangée utilisée pour ce même donateur, inscrivez le montant total regroupé de ses contributions

Par exemple, si le même donateur a fait trois contributions différentes, deux contributions monétaires de 75 \$ et une contribution non monétaire de 75 \$, soit une contribution regroupée de 225 \$, vous utilisez une rangée pour rapporter chaque contribution et la date à laquelle vous avez reçu la contribution et inscrivez à la troisième rangée le montant 225 \$ dans la colonne «Total par donateur». Les nom et adresse complets du donateur apparaîtront à chacune des trois rangées.

3. Dans le cas d'une contribution unique de plus de 200 \$, inscrivez :
 - les nom et adresse complets du donateur
 - la date à laquelle vous avez reçu la contribution
 - la valeur monétaire ou non monétaire de la contribution, et
 - le montant total par donateur
4. Utilisez autant de pages qu'il le faut pour reporter le total de la page précédente.
5. Pour toutes les contributions regroupées de 200 \$ ou moins, déclarez, sur la dernière page que vous utilisez pour la partie 2b, le montant total et le nombre de contributions pour les contributions monétaires et non monétaires. Totalisez dans la colonne 3 les montants et le nombre de contributions. Assurez-vous d'inscrire comme une contribution unique toutes les contributions multiples d'un même donateur.
6. À la dernière page de la partie 2b, inscrivez dans les deux dernières rangées la valeur totale et le nombre total des contributions.

Part 2c. Statement of contributions received — details of contributions from trade unions

You must give the full name and address of each contributor who has donated a total amount of funds and goods or services greater than \$200.

Elections Canada recommends that you inform your contributors of the requirement for the Chief Electoral Officer to publish the names and addresses of contributors who give more than \$200, under section 412 of the Canada Elections Act.

1. Determine the total monetary and non-monetary amount contributed by each campaign contributor.
2. For multiple contributions from the same contributor that total an amount greater than \$200, for each contribution enter:
 - the full name and address of the contributor
 - the date received
 - the monetary or non-monetary contribution amount, and
 - in the last row used for the same contributor, the total amount per contributor.

If for example, the same contributor made three separate contributions, two \$75 monetary contributions and one \$75 non-monetary contribution for a grand total of \$225, you would use one row to report the amount and date received for each \$75 contribution and enter \$225 in the “Total per contributor” column of the third row. The name and address of the contributor would be entered in all three rows.

3. For single contributions enter:
 - the full name and address of the contributor
 - the date received
 - the monetary contribution amount, and
 - the total amount per contributor.
4. Use as many pages as necessary for carrying forward the totals from the previous pages.
5. For all aggregated contributions of \$200 or less, on the last page that you use for part 2c enter the total amount and number of contributions for both monetary and non-monetary contributions, and total the amounts and number of contributions in column 3. Be sure to count multiple contributions from the same contributor as one contributor.
6. On the last page of part 2c, enter the total amount of all contributions and the total number of contributors in the last two rows.

Partie 2c. État des contributions reçues – détails des contributions des syndicats

Vous devez fournir les nom et adresse complets de chaque donateur dont la contribution totale en fonds et en biens ou services dépasse 200 \$.

Élections Canada vous recommande d'informer vos donateurs qu'en vertu de l'article 412 de la Loi électorale du Canada, le directeur général des élections doit publier les nom et adresse des donateurs de plus de 200 \$.

1. Déterminez la valeur totale des contributions monétaires et non monétaires de chaque donateur de la campagne.
2. Pour les contributions multiples d'un même donateur où le montant total des contributions est de plus de 200 \$, pour chaque contribution inscrivez :
 - les nom et adresse complets du donateur
 - la date à laquelle vous avez reçu la contribution
 - la valeur monétaire ou non monétaire de la contribution, et
 - dans la dernière rangée utilisée pour ce même donateur, inscrivez le montant total regroupé de ses contributions

Par exemple, si le même donateur a fait trois contributions différentes, deux contributions monétaires de 75 \$ et une contribution non monétaire de 75 \$, soit une contribution regroupée de 225 \$, vous utilisez une rangée pour rapporter chaque contribution et la date à laquelle vous avez reçu la contribution et inscrivez à la troisième rangée le montant 225 \$ dans la colonne «Total par donateur». Les nom et adresse complets du donateur apparaîtront à chacune des trois rangées.

3. Dans le cas d'une contribution unique de plus de 200 \$, inscrivez :
 - les nom et adresse complets du donateur
 - la date à laquelle vous avez reçu la contribution
 - la valeur monétaire de la contribution, et
 - le montant total par donateur
4. Utilisez autant de pages qu'il le faut pour reporter le total de la page précédente.
5. Pour les contributions regroupées de 200 \$ ou moins, déclarez, sur la dernière page que vous utilisez pour la partie 2c, le montant total et le nombre de contributions pour les contributions monétaires et non monétaires. Totalisez dans la colonne 3 les montants et le nombre des contributions. Assurez-vous d'inscrire comme une contribution unique toutes les contributions multiples d'un même donateur.
6. À la dernière page de la partie 2c, inscrivez dans les deux dernières rangées la valeur totale et le nombre total des contributions.

Part 2d. Statement of contributions received — details of contributions from associations as defined in subsection 405.3(3)

You must give the full name and address of each contributor.

Elections Canada recommends that you inform your contributors of the requirement for the Chief Electoral Officer to publish the names and addresses of all contributors, under section 412 of the Canada Elections Act.

1. Determine the total monetary amount contributed by each association as defined by subsection 405.3(3) campaign contributor.
2. For multiple contributions from the same contributor, for each contribution enter:
 - the full name and address of the association as defined by subsection 405.3(3)
 - the date received
 - the monetary contribution amount, and
 - in the last row used for the same contributor, the total amount per contributor.

If for example, the same contributor made three separate \$75 contributions for a grand total of \$225, you would use one row to report the amount and date received for each \$75 contribution and enter \$225 in the “Total per contributor” column of the third row. The name and address of the contributor would be entered in all three rows.

3. For single contributions, enter:
 - the full name and address of the association as defined by subsection 405.3(3)
 - the date received
 - the monetary or non-monetary contribution amount, and
 - the total amount per contributor.
4. Use as many pages as necessary for carrying forward the totals from the previous pages.
5. On the last page of part 2d, enter the total amount of all contributions and the total number of contributors in the last two rows.

Partie 2d. État des contributions reçues – détails des contributions des associations telles que définies selon le paragraphe 405.3(3)

Vous devez indiquer les nom et adresse complets de chaque donateur.

Élections Canada vous recommande d'informer vos donateurs qu'en vertu de l'article 412 de la Loi électorale du Canada, le directeur général des élections doit publier les nom et adresse de tous les donateurs.

1. Pour chaque association telle que définie selon le paragraphe 405.3(3) de la Loi, déterminez le total des contributions à la campagne.
2. Pour les contributions multiples d'un même donateur, pour chaque contribution inscrivez :
 - les nom et adresse complets du donateur
 - la date à laquelle vous avez reçu la contribution
 - la valeur monétaire de la contribution, et
 - dans la dernière rangée utilisée pour ce même donateur, inscrivez le montant total regroupé de ses contributions

Par exemple, si le même donateur a fait trois contributions différentes de 75 \$, soit une contribution regroupée de 225 \$, vous utilisez une rangée pour rapporter chaque contribution et la date à laquelle vous avez reçu la contribution et inscrivez à la troisième rangée le montant 225 \$ dans la colonne «Total par donateur». Les noms et adresse complets du donateur apparaîtront à chacune des trois rangées.

3. Dans le cas d'une contribution unique, inscrivez :
 - les nom et adresse complets du donateur
 - la date à laquelle vous avez reçu la contribution
 - la valeur monétaire ou non monétaire de la contribution, et
 - le montant total par donateur
4. Utilisez autant de pages qu'il le faut pour reporter le total de la page précédente.
5. À la dernière page de la partie 2d, inscrivez dans les deux dernières rangées la valeur totale et le nombre total des contributions.

Part 2e. Details of contributions from an association as defined in subsection 405.3(3) and declared in part 2d

This part of the return provides details on all contributions reported in part 2d. You must give information about the original source of the funds for all contributions from associations as defined in subsection 405.3(3). The association must disclose to the campaign the name and address of each individual whose money forms part of the contribution, the amount of money provided by the individual that is included in the contribution, and the date on which it was provided to the association.

Elections Canada recommends that you inform your contributors of the requirement for the Chief Electoral Officer (under section 412 of the Canada Elections Act) to publish the name and address of each individual whose money formed part of the contribution from an association as defined by subsection 405.3(3).

1. The information required in this part appears in the form *Details of a Contribution from an Association as defined by subsection 405.3(3)* (EC 20160). This form is completed, signed and dated by a representative of the association and provided to the official agent along with the related monetary contribution. You should not accept a contribution from an association as defined by subsection 405.3(3) without the accompanying form.
2. Use a separate part 2e for each association total contribution reported in part 2d.
3. Enter the name and address of the association, the name of the individual responsible for the association, and the total aggregated amount of the monetary contribution previously declared in Part 2d.
4. Enter the date of receipt of all contributions that form part of the money provided by the association, the full name and address of the individual contributor to the association, and the amount of money donated.
5. Carry forward the total contribution from the previous page to the last page of part 2e that you use, and calculate the grand total. This total must be the same as the amount reported in part 2d.

Partie 2e. Détails des contributions reçues d'une association telle que définie selon le paragraphe 405.3(3) et déclarées dans la partie 2d

Cette partie du rapport sert à présenter le détail de toutes les contributions déclarées dans la partie 2d. Pour toutes les contributions d'associations telles que définies selon le paragraphe 405.3(3), vous devez indiquer la provenance première des fonds. L'association doit fournir à la campagne le nom et l'adresse de chaque personne ayant participé à la contribution, le montant fourni par cette personne et la date de remise à l'association.

Élections Canada vous recommande d'informer vos donateurs qu'en vertu de l'article 412 de la Loi électorale du Canada, le directeur général des élections doit publier les noms et adresses de chaque personne ayant participé à la contribution d'une association telle que définie selon le paragraphe 405.3(3).

1. L'information requise dans cette partie apparaît dans le formulaire *Détails d'une contribution d'une association telle que définie par le paragraphe 405.3(3)* (EC 20160). Ce formulaire doit être rempli, signé et daté par un représentant de l'association et remis à l'agent officiel avec la contribution monétaire. Vous ne devez pas accepter de contribution d'une association au sens du paragraphe 405.3(3) sans le formulaire qui doit l'accompagner.
2. Utilisez une partie 2e distincte pour chaque contribution d'association déclarée dans la partie 2d.
3. Inscrivez le nom et l'adresse de l'association, le nom de la personne responsable de l'association et le montant de la contribution monétaire déclarée dans la partie 2d.
4. Pour chacune des contributions faisant partie des fonds fournis par l'association, inscrivez la date de réception, les nom et adresse complets du donateur à l'association et la somme fournie.
5. Reportez la contribution totale de la page précédente à la dernière page de la partie 2e que vous utilisez, et calculez le total global. Ce total doit être le même que le montant inscrit dans la partie 2d.

Part 2f. Statement of contributions received — details of operating loans

In this part of the return, you must provide information on any loans taken out by the campaign.

You should be aware that if an interest rate less than the market rate at the time the loan was received is charged on a loan, a non-monetary contribution equal to the value of the foregone interest was made to the campaign. If the value of the contribution is less than or equal to \$200 and the lender is not normally in the business of lending, no contribution needs to be reported. But if the value of the contribution is greater than \$200 or if the lender is in the business of lending funds, a non-monetary contribution must be reported in part 2a, 2b, or 2c.

You should treat any loan received from a political entity — a registered party, registered association or nomination contestant — as a transfer received, discussed below in part 2h. Any repayment should be treated as a transfer to the entity and reported in column 9 of part 3a, and in part 3b.

The *Supplement to the Election Handbook for Candidates, Their Official Agents and Auditors* includes a *Loans Control Sheet* that will help you to calculate the value of any non-monetary contribution of foregone interest.

1. Enter the date the loan was received, the full names of the lender and of the guarantor (if applicable).
2. Enter the complete address of the lender.
3. Check one of boxes A – E to indicate the class of contributor (A for individuals, B for corporations, C for trade unions, D for associations as defined in subsection 405.3(3) and E for others)
4. Enter the interest rate.
5. Enter the principal of the loan (that is, the amount borrowed).
6. Complete the summary of lenders by class at the bottom of the page by totalling the loan principal and the number of loans by class of contributor.

Partie 2f. État des contributions reçues – détails des prêts d'exploitation

Dans cette partie du rapport, vous devez fournir l'information sur tout emprunt fait pour la campagne.

Sachez que si le taux d'intérêt sur un prêt est inférieur au taux du marché au moment où ce prêt est reçu, une contribution non monétaire égale à la valeur de l'intérêt économisé est faite à la campagne. Si la valeur de la contribution est inférieure ou égale à 200 \$ et que le prêteur ne fait habituellement pas métier de prêter, aucune contribution n'est à déclarer. Mais si elle est supérieure à 200 \$ ou que le prêteur fait métier de prêter, une contribution non monétaire doit être déclarée dans la partie 2a, 2b ou 2c.

Vous devez traiter tout prêt reçu d'une entité politique – parti enregistré, association enregistrée ou candidat à l'investiture – comme un transfert reçu (voir 2h ci-après). Tout remboursement doit être traité comme un transfert à l'entité et déclaré dans la colonne 9 de la partie 3a et dans la partie 3b.

Le *Supplément du Manuel d'élection des candidats, de leurs agents officiels et de leurs vérificateurs* comprend une *Feuille de contrôle des prêts* qui vous aidera à calculer la valeur de toute contribution non monétaire reçue sous forme d'intérêts économisés.

1. Inscrivez la date à laquelle le prêt a été reçu, le nom complet du prêteur et, s'il y a lieu, du garant.
2. Inscrivez l'adresse complète du prêteur.
3. Cochez une des cases A à E pour indiquer la catégorie de donateur [A pour les particuliers, B pour les personnes morales, C pour les syndicats, D pour les associations telles que définies selon le paragraphe 405.3(3)] et E pour autres.
4. Inscrivez le taux d'intérêt.
5. Inscrivez le capital du prêt (c'est-à-dire la somme empruntée).
6. Au bas de la page, totalisez pour chaque catégorie de donateur les sommes prêtées et le nombre de prêts.



**Statement of Contributions Received [451(2)(f) and 451(3)]
Details of Operating Loans**

**État des contributions reçues [451(2)(f) et 451(3)]
Détails des prêts d'exploitation**

EC 20120-P2f

* **Class of contributors:** A - Individuals, B - Corporations, C - Trade unions, D - Associations as defined by subsection 405.3(3), E - Others.
Catégorie de donateurs : A - Particuliers, B - Personnes morales, C - Syndicats, D - Associations telles que définies selon le paragraphe 405.3(3), E - Autres.

** **Attach a repayment schedule and a statement of conditions for all loans.**
Les calendriers de remboursement doivent être joints pour tout prêt.

| No. N ^o | Date received Date reçue | | | Full name of lender (include name of CEO or president in the case of a numbered company) Nom complet du prêteur (inclure le nom du premier dirigeant ou du président dans le cas d'une société à dénomination numérique) | Full name of guarantor (include name of CEO or president in the case of a numbered company) Nom complet du garant (inclure le nom du premier dirigeant ou du président dans le cas d'une société à dénomination numérique) | Address of the lender - Adresse du prêteur | | | | | * Class of contributor Catégorie de donateur | | | | | Int. rate charged Taux d'intérêt chargé | Principal of loan Capital du prêt \$ | |
|-----------------------|-----------------------------|---|-----|---|--|--|---------------|--------------|---------------|----------------|---|---|---|---|---|--|---|---|
| | Y-A | M | D-J | | | Street no. Adresse | Street Rue | Apt. App. | City Ville | Prov./ Ter. | Postal code Code postal | A | B | C | D | | | E |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | | Total principal of loans Capital total des prêts | Number of loans Nombre de prêts |
|--|--|---|------------------------------------|
| SUMMARY OF LENDERS BY CLASS SOMMAIRE DES PRÊTEURS PAR CATÉGORIE | | Individuals Particuliers | |
| | | Corporations Personnes morales | |
| | | Trade unions Syndicats | |
| | | Associations as defined in subsection 405.3(3) Associations telles que définies selon le paragraphe 405.3(3) | |
| | | Others Autres | |
| | | Total | |

| | | | |
|------|---------------------------------------|---|-------|
| Code | Candidate's surname - Nom du candidat | Candidate's given name - Prénom du candidat | Init. |
| | | | |

Part 2g. Statement of contributions received – contributions returned to donors or otherwise dealt with in accordance with the Act

In this part you must provide details of any monetary contribution deposited in the campaign bank account, or non-monetary contribution used, when the amount or commercial value of the contribution is subsequently returned to the donor or remitted to the Chief Electoral Officer.

A monetary contribution returned to the donor that was not first deposited in the campaign bank account, or a non-monetary contribution that was not used, does not need to be reported in the return. Elections Canada do not consider a non-monetary contribution to be accepted until you authorize its use.

Do not report contributions returned to the donor or remitted to the Chief Electoral Officer in any other part of the return.

1. Enter the date you received the returned or remitted contribution.
2. If available, enter the full name and address of the contributor, and check the box corresponding to the class of contributor (A for individuals, B for corporations, C for trade unions, D for associations as defined in subsection 405.3(3) and E for others).
3. Enter the amount of the monetary contribution or the commercial value of the non-monetary contribution, and enter the date the contribution was returned to the donor or the date the contribution was remitted to the Chief Electoral Officer.
4. If you use more than one page, carry forward the total of the *Amount or commercial value* column to the last page of part 2g, and enter the grand total of contributions returned or remitted in the *Total* box.

Partie 2g. État des contributions reçues – contributions retournées aux donateurs ou dont l'agent a disposé en conformité avec la Loi

Dans cette partie, vous devez fournir le détail de toute contribution monétaire déposée dans le compte bancaire de la campagne ou de toute contribution non monétaire utilisée, lorsque le montant ou la valeur commerciale de la contribution est retourné au donateur ou remis au directeur général des élections.

Il n'y a pas lieu de déclarer les contributions monétaires retournées au donateur qui n'ont pas d'abord été déposées dans le compte bancaire de la campagne ni les contributions non monétaires inutilisées. Élections Canada ne considère pas qu'une contribution non monétaire est acceptée tant que vous n'autorisez pas son utilisation.

Ne déclarez pas ailleurs dans le rapport les contributions retournées au donateur ou remises au directeur général des élections.

1. Inscrivez la date à laquelle vous avez reçu la contribution retournée au donateur ou remise au directeur général des élections.
2. S'ils sont connus, inscrivez les nom et adresse complets du donateur et cochez la case correspondant à la catégorie de donateur [A pour les particuliers, B pour les personnes morales, C pour les syndicats, D pour les associations au sens du paragraphe 405.3(3) et E pour autres].
3. Inscrivez le montant de la contribution monétaire ou de la valeur commerciale de la contribution non monétaire. Inscrivez la date à laquelle la contribution a été retournée au donateur ou remise au directeur général des élections.
4. Si vous utilisez plus d'une page, reportez à la dernière page de la partie 2g le total de la colonne *Montant ou valeur commerciale* et inscrivez dans la case *Total* le total global des contributions retournées ou remises.



CANDIDATE'S ELECTORAL CAMPAIGN RETURN

RAPPORT DE CAMPAGNE ÉLECTORALE DU CANDIDAT

PART - 2g
PARTIE - 2g

Statement of Contributions Received [451(2)(k)]
Contributions Returned to Donors or Otherwise Dealt
with in Accordance with the Act

État des contributions reçues [451(2)(k)]
Contributions retournées aux donateurs ou dont l'agent
a disposé en conformité avec la Loi

EC 20120-P2g

* **Class of contributors:** A - Individuals, B - Corporations, C - Trade unions, D - Associations as defined by subsection 405.3(3), E - Others.
Catégorie de donateurs : A - Particuliers, B - Personnes morales, C - Syndicats, D - Associations telles que définies selon le paragraphe 405.3(3), E - Autres.

| No. N° | Date received Date reçue | | | Full name of original contributor (include name of CEO or president in the case of a numbered company) Nom complet du donateur original (inclure le nom du premier dirigeant ou du président dans le cas d'une société à dénomination numérique) | | | Address - Adresse | | | | | * Class of contributor Catégorie de donateur | Amount or commercial value Montant ou valeur commerciale \$ | Date returned Date retournée | | | Date remitted to Office of CEO Date remise au Bur. du DGE | | | | | | |
|---|-----------------------------|---|-----|---|---------------------|-------|-----------------------|---------------|--------------|---------------|-----------------|---|---|---------------------------------|---|---|---|---|---|-----|---|-----|-----|
| | Y-A | M | D-J | Surname - Nom | Given name - Prénom | Init. | Street no. Adresse | Street Rue | Apt. App. | City Ville | Prov./ Terr. | | | Postal code Code postal | A | B | C | D | E | Y-A | M | D-J | Y-A |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totals carried forward from previous page - Totaux reportés de la page précédente | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | Total | | | | | | | | | | | |

| | | | |
|------|---------------------------------------|---|-------|
| Code | Candidate's surname - Nom du candidat | Candidate's given name - Prénom du candidat | Init. |
|------|---------------------------------------|---|-------|

Part 2h. Statement of transfers received

In this part you provide the details of all funds and goods and services transferred from a registered party, a registered association, or a nomination contestant and all goods and services provided by a registered party or a registered association.

1. Enter the date you received each transfer of funds or goods and services.
2. Enter the name of the registered party, registered association or nomination contestant that made the transfer.
3. Enter the monetary or non-monetary amount of the transfer in the appropriate column 1 – 6.
4. Repeat this process for all transfers you received.
5. Carry forward the totals from any previous pages to the last page, and enter the total of each column in the *Total* row.

Partie 2h. État des transferts reçus

Dans cette partie, vous fournissez les détails concernant tous les fonds et tous les biens et services transférés par un parti enregistré, une association enregistrée ou un candidat à l'investiture et tous les biens et services fournis par le parti enregistré ou une association enregistrée.

1. Inscrivez la date à laquelle vous avez reçu chaque somme, bien ou service cédé.
2. Inscrivez le nom du parti enregistré, de l'association enregistrée ou du candidat à l'investiture qui a fait le transfert.
3. Inscrivez la valeur monétaire ou non monétaire du transfert dans la colonne appropriée (1 à 6).
4. Répétez ces étapes pour chaque transfert reçu.
5. S'il y a lieu, reportez à la dernière page les totaux des pages précédentes et inscrivez dans la rangée *Total* le total de chaque colonne.

Statement of Transfers Received [451(2)(j)]

État des transferts reçus [451(2)(j)]

EC 20120-P2h

| No. N° | Date received Date reçue | | | Name Nom | Registered party Parti enregistré | | Registered association Association enregistrée | | Nomination contestant Candidat à l'investiture | |
|---|-----------------------------|---|-----|-------------|--------------------------------------|--------------------------------|---|--------------------------------|---|--------------------------------|
| | Y-A | M | D-J | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| | | | | | Monetary Monétaires | Non-monetary Non monétaires | Monetary Monétaires | Non-monetary Non monétaires | Monetary Monétaires | Non-monetary Non monétaires |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| Totals carried forward from previous page - Totaux reportés de la page précédente | | | | | | | | | | |
| Total | | | | | | | | | | |

Part 2i. Statement of cash inflows other than contributions, loans and transfers

Use this part to report other cash inflows, such as:

- the non-contribution portion of any fundraising revenue (the non-contribution portion is the cost of a fundraising event, whereas the contribution portion is the net proceeds of the event)
- bank interest earned
- refunds from suppliers
- returned cash advances, and
- proceeds from the sale of any purchased assets (a fax machine or computer, for example).

1. Enter the date you received the cash inflow, and an explanation of what kind it is.
2. Record in the appropriate column the amount of the cash inflows you received.
3. Repeat this process for all other cash inflow you received.
4. If you received an initial reimbursement of election expenses from Elections Canada (equal to 15% of the election expense limit for the electoral district), record the reimbursement in column 6.
5. Carry forward any totals from previous pages, if necessary, and give the totals of each of columns 1 to 6.
6. Enter the grand total of columns 1 to 6 in the *Grand total* box.

Partie 2i. État des rentrées de fonds autres que les contributions, prêts et cessions

Utilisez cette partie du rapport pour déclarer les autres rentrées de fonds telles que :

- la portion hors contribution des recettes provenant d'une activité de financement (la portion « hors contribution » est le coût d'une activité de financement tandis que la portion « contribution » est le produit net de l'activité)
- les intérêts bancaires créditeurs
- les remboursements de fournisseurs
- les avances de fonds retournées
- le produit de la vente de biens achetés (ex. télécopieur ou ordinateur).

1. Inscrivez la date à laquelle vous avez reçu les fonds et la description du type de rentrée.
2. Dans la colonne appropriée, inscrivez le montant des fonds reçus.
3. Répétez ces étapes pour toutes les autres rentrées de fonds.
4. Si vous avez reçu d'Élections Canada un remboursement initial de dépenses électorales (qui correspond à 15 % du plafond des dépenses électorales pour la circonscription), consignez-le dans la colonne 6.
5. S'il y a lieu, reportez les totaux des pages précédentes et inscrivez le total de chacune des colonnes 1 à 6.
6. Inscrivez dans la case *Grand total* le total global des colonnes 1 à 6.



CANDIDATE'S ELECTORAL CAMPAIGN RETURN

RAPPORT DE CAMPAGNE ÉLECTORALE DU CANDIDAT

Statement of Cash Inflows Other than Contributions,
Loans and Transfers [471(2)(d)]

État des argents perçus autres que les contributions,
prêts et transferts [471(2)(d)]

EC 20120-P2i

| No. N° | Date received Date reçue | | | Details of cash inflows other than contributions, loans and transfers - Description Détails des argents perçus autres que les contributions, prêts et transferts - Description | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | |
|-----------|-----------------------------|---|-----|---|--|--|--|---|--|------------------------|--|
| | Y-A | M | D-J | | Non-contribution portion of fundraiser Portion de l'activité de financement non incluse aux contributions \$ | Bank interest earned Intérêts bancaires créditeurs \$ | Refunds from suppliers Remboursements de fournisseurs \$ | Returned portion of advances Avances retournées \$ | Proceeds from sale of residual assets Produit de disposition d'actifs résiduels \$ | Others Autres \$ | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | Totals carried forward from previous page - Totaux reportés de la page précédente | | | | | | | |
| | | | | Total | | | | | | | |
| | | | | | Grand total (Sum of columns 1 to 6 / Somme des colonnes 1 à 6) _____ | | | | | | |

| | | | |
|------|---------------------------------------|---|-------|
| Code | Candidate's surname - Nom du candidat | Candidate's given name - Prénom du candidat | Init. |
|------|---------------------------------------|---|-------|

Part 2j. Summary of contributions, transfers and other cash inflows

In this part you summarize the contributions, transfers and other cash inflows reported in parts 2a to 2d, 2h and 2i.

1. In row 1, enter the monetary and non-monetary contributions and the number of contributions reported in the last two rows of part 2a
2. In row 2, enter the monetary and non-monetary contributions and the number of contributions reported in the last two rows of part 2b.
3. In row 3, enter the monetary and non-monetary contributions and the number of contributions reported in the last two rows of part 2c.
4. In row 4, enter the monetary contributions and the number of contributions reported in the last two rows of part 2d.
5. In row 5, enter the total amount and the number of monetary and non-monetary contributions received before January 1, 2004 and reported in the *Contributions Received Prior to January 1, 2004* (EC 20161). The candidate's kit includes a copy of this form.
6. In row 6, enter the sum of rows 1 to 5.
7. In row 7, enter the monetary and non-monetary transfers received from the registered party reported in the first two columns of part 2h.
8. In row 8, enter the monetary and non-monetary transfers received from registered associations reported in the third and fourth columns of part 2h.
9. In row 9, enter the monetary transfers received from nomination contestants reported in the fifth column of part 2h.
10. In row 10, enter the sum of rows 7 to 9.
11. In row 11, enter the total of other cash inflows reported in the last row of part 2i.
12. In column 3, for all rows total columns 1 and 2.
13. In row 12, enter the sum of rows 6, 10 and 11.

As a test, if you add column 1 of row 12, total principal of all loans on part 2f and the total of all monetary contributions on part 2g the sum should equal the total credits to the campaign bank account. It should also equal the sum of box 8a and box 8e in part 4. If the amounts differ, you have either missed a transaction or reported an incorrect amount for a transaction in the return.

Partie 2j. Sommaire des contributions, cessions et autres rentrées de fonds

Dans cette partie, vous récapitulez les contributions, transferts et autres rentrées de fonds déclarés dans les parties 2a à 2d, 2h et 2i.

1. Rangée 1 – Inscrivez les contributions monétaires et non monétaires ainsi que le nombre de contributions figurant dans les deux dernières rangées de la partie 2a.
2. Rangée 2 – Inscrivez les contributions monétaires et non monétaires et le nombre de contributions figurant dans les deux dernières rangées de la partie 2b.
3. Rangée 3 – Inscrivez les contributions monétaires et non monétaires et le nombre de contributions figurant dans les deux dernières rangées de la partie 2c.
4. Rangée 4 – Inscrivez les contributions monétaires et le nombre de contributions figurant dans les deux dernières rangées de la partie 2d.
5. Rangée 5 – Inscrivez le montant total et le nombre de contributions monétaires et non monétaires reçues avant le 1^{er} janvier 2004 et déclarées dans les *Contributions reçues avant le 1^{er} janvier 2004* (EC 20161). La trousse du candidat contient un exemplaire de ce formulaire.
6. Rangée 6 – Inscrivez la somme des rangées 1 à 5.
7. Rangée 7 – Inscrivez les transferts monétaires et non monétaires reçus du parti enregistré et figurant dans les deux premières colonnes de la partie 2h.
8. Rangée 8 – Inscrivez les transferts monétaires et non monétaires reçus d'associations enregistrées et figurant dans les troisième et quatrième colonnes de la partie 2h.
9. Rangée 9 – Inscrivez les transferts monétaires reçus de candidats à l'investiture et figurant dans la cinquième colonne de la partie 2h.
10. Rangée 10 – Inscrivez la somme des rangées 7 à 9.
11. Rangée 11 – Inscrivez le total des autres rentrées de fonds figurant dans la dernière rangée de la partie 2i.
12. Colonne 3 – Pour toutes les rangées, totalisez les colonnes 1 et 2.
13. Rangée 12 – Inscrivez le total des rangées 6, 10 et 11.

Pour vérifier les calculs, additionnez la colonne 1 de la rangée 12, la somme du capital total des prêts de la partie 2f et la somme des contributions monétaires de la partie 2g. Le résultat doit être égal au total des montants créditeurs inscrits au compte bancaire de la campagne de même qu'à la somme des cases 8a et 8e de la partie 4. Si les montants diffèrent, c'est que vous avez oublié une opération ou fait une erreur de chiffre.

Summary of Contributions, Transfers
and Other Cash Inflows

Sommaire des contributions, transferts
et autres argents perçus

EC 20120-P2j

| No. N° | Class of contributor/transfer Catégorie de donateur/transfert | 1 | 2 | 3 | 4 |
|-------------------------------|--|------------------------|--------------------------------|------------------|---|
| | | Monetary Monétaires | Non-monetary Non monétaires | Total (1 + 2) | Number of Contributors Nombre de donateurs |
| CONTRIBUTIONS | | | | | |
| 1. | Individuals Particuliers | | | | |
| 2. | Corporations Personnes morales | | | | |
| 3. | Trade unions Syndicats | | | | |
| 4. | Associations as defined by subsection 405.3(3) Associations telles que définies selon le paragraphe 405.3(3) | | | | |
| 5. | Contributions received prior to January 1, 2004 (as reported in form EC 20161) Contributions acceptées avant le 1 Janvier 2004 (reportées au formulaire EC 20161) | | | | |
| 6. | Subtotal Contributions (items 1 to 5) Sous-total contributions (articles 1 à 5) | | | | |
| TRANSFERS - TRANSFERTS | | | | | |
| 7. | Registered party Parti enregistré | | | | |
| 8. | Registered association Association enregistrée | | | | |
| 9. | Nomination contestant Candidat à l'investiture | | | | |
| 10. | Subtotal Transfers (items 7 to 9) Sous-total transferts (articles 7 à 9) | | | | |
| OTHER - AUTRES | | | | | |
| 11. | Other cash inflows Autres argents perçus | | | | |
| TOTAL | | | | | |
| 12. | Total (6 + 10 + 11) | | | | |

| | | | |
|------|---------------------------------------|---|-------|
| Code | Candidate's surname - Nom du candidat | Candidate's given name - Prénom du candidat | Init. |
|------|---------------------------------------|---|-------|

Part 3a. Statement of electoral campaign expenses

The Act defines an election expense as any cost incurred or non-monetary contribution received by a candidate, to the extent that the property or service for which the cost was incurred, or the non-monetary contribution received, is used to directly promote or oppose a registered party, its leader or a candidate during an election period. The expenses that meet this definition will appear in columns 1 to 7 of this statement. Personal expenses of the candidate are not considered to be election expenses, and are recorded in column 8. All other expenses appear in column 9.

Goods and services may be paid for, donated or remain unpaid four months after polling day, or a combination of any of these. In the appropriate column, enter the amount of payment, the commercial value of the goods or services donated, and any amount remaining unpaid.

1. *Date*: Enter the date on which the expense was incurred.
2. *Supplier*: Enter the name of the firm, organization or person providing the goods and services.
3. *Cheque number*: You should number cheques consecutively. Enter the number of the cheque in this column. If the full value of goods or services is donated or remains unpaid, leave the column blank.
4. *Voucher number*: Vouchers must support expenses valued at \$50 or more. If an individual supplies goods or services and does not provide an invoice, you must prepare a pro forma voucher. You must assign a number consecutively to each invoice or voucher, write it on each invoice or voucher, and enter it in this column.
5. *Amount paid*: Enter the amount paid to the supplier and for whom a cheque is prepared.
6. *Discounts*: Enter the difference between the amount charged to the campaign and the commercial value of the goods or services. If the goods or services were provided free of charge, enter the full commercial value in this column. If the commercial value is \$200 or less, do not enter goods or services donated by persons not in the business of supplying these goods or services. Each amount must also appear in part 2a, 2b, or 2c as a non-monetary contribution, or in part 2h as a non-monetary transfer from a registered party, a registered association.
7. *Unpaid claim*. Enter the amount of the claim that remains unpaid to the supplier four months after polling day. The disputed portion of an unpaid claim is not considered to be an election expense, and you should report it in column 9 (*amounts not included in election expenses*). You will have to complete part 3d regarding the unpaid claims.
8. *Commercial value of goods and services*: Enter the current market price of the goods or services under the appropriate column or columns. The commercial value that you enter should be equal to the sum of the amount paid, the discount and the unpaid claim columns for that line.

All amounts you enter in column 8 (*candidate's personal expenses*) that have not been reimbursed to the candidate will be deemed to be an unpaid claims. All amounts you enter in column 8 are classified by category (such as travel, accommodation and so forth) in part 3c.

You will have to explain all amounts you enter in column 9 (*amounts not included in election expenses*) in part 3b. These amounts include fundraising costs, expenses incurred before the writ was issued, and expenses incurred after the polling date.

9. Total the columns individually. The total of expenses entered in columns 1 to 9 must equal the sum of amounts paid, discounts, and unpaid claims.

Partie 3a. État des dépenses de la campagne électorale

Selon la Loi, les dépenses électorales s'entendent des frais engagés par un candidat et des contributions non monétaires qui lui sont apportées, dans la mesure où les biens ou les services faisant l'objet des dépenses ou des contributions non monétaires servent à favoriser ou à contrecarrer directement un parti enregistré, son chef ou un candidat pendant une période électorale. Les dépenses répondant à cette définition doivent figurer dans les colonnes 1 à 7 de l'état. Les dépenses personnelles du candidat ne sont pas considérées comme des dépenses électorales et sont consignées dans la colonne 8. Toutes les autres dépenses doivent figurer dans la colonne 9.

Les biens et services peuvent être payés, donnés ou demeurés impayés quatre mois après le jour du scrutin, ou toute combinaison de ces cas. Dans la colonne appropriée, inscrivez le montant du paiement, la valeur commerciale des biens ou services donnés et toute somme impayée.

1. *Date* – Inscrivez la date à laquelle la dépense a été engagée.
2. *Fournisseur* – Inscrivez le nom de l'entreprise, de l'organisation ou de la personne fournissant les biens et services.
3. *Numéro du chèque* – Les chèques doivent être numérotés consécutivement. Entrez le numéro du chèque dans cette colonne. Si la valeur entière des biens ou services est donnée ou demeure impayée, laissez la colonne vide.
4. *Numéro de pièce justificative* – Les dépenses évaluées à 50 \$ ou plus doivent être accompagnées de pièces justificatives. Si une personne fournit des biens ou services sans présenter de facture, vous devez établir une pièce justificative pro forma. Vous devez assigner un numéro consécutif à chaque facture ou pièce justificative, l'inscrire sur chacune et l'indiquer dans cette colonne.
5. *Montant payé* – Inscrivez le montant payé au fournisseur et le bénéficiaire du chèque.
6. *Escompte* – Inscrivez la différence entre le montant demandé à la campagne et la valeur commerciale des biens ou services. Si ceux-ci ont été offerts à titre gratuit, inscrivez-en la valeur commerciale entière dans cette colonne. Si cette valeur est de 200 \$ ou moins, n'inscrivez pas les biens ou services donnés par des personnes qui ne font pas métier de les fournir. Chaque montant doit également apparaître dans la partie 2a, 2b ou 2c en tant que contribution non monétaire, ou dans la partie 2h en tant que transfert non monétaire fait par un parti enregistré ou une association enregistrée.
7. *Créance impayée* – Inscrivez le montant de la créance qui demeure impayée au fournisseur quatre mois après le jour du scrutin. La portion contestée d'une créance impayée n'est pas considérée comme une dépense électorale et vous devez la déclarer dans la colonne 9 (*montants non inclus dans les dépenses électorales*). Pour les créances impayées, vous devrez remplir la partie 3d.
8. *Valeur commerciale des marchandises et services* – Inscrivez dans la ou les colonnes appropriées le prix courant du marché pour les biens ou services. Pour chaque rangée, la valeur commerciale que vous inscrivez doit être égale à la somme des rubriques « montant payé », « escompte » et « créance impayée ».

Tous les montants que vous inscrivez dans la colonne 8 (*dépenses personnelles du candidat*) et qui n'ont pas été remboursés au candidat doivent être considérés comme créances impayées. Tous les montants que vous inscrivez dans la colonne 8 doivent être classés par catégorie dans la partie 3c (ex. déplacement, hébergement, etc.).

Vous devez justifier dans la partie 3b tous les montants que vous inscrivez dans la colonne 9 (*montants non inclus dans les dépenses électorales*). Ces montants comprennent les coûts d'activités de financement, les dépenses engagées avant la délivrance du bref et les dépenses engagées après le jour du scrutin.

9. Additionnez séparément chaque colonne. Le total des dépenses inscrites dans les colonnes 1 à 9 doit égalier le total des montants payés, des escomptes et des créances impayées.

10. On the last page of the statement, add columns 1 to 7. This amount will be the total election expenses subject to the limit.

10. À la dernière page du relevé, additionnez les colonnes 1 à 7. Le résultat représentera les dépenses électorales totales assujetties au plafond.

**Statement of Electoral Campaign
Expenses [451(2)(a) and (b)]**

**État des dépenses de campagne
électorale [451(2)(a) et (b)]**

| COMMERCIAL VALUE OF GOODS AND SERVICES VALEUR COMMERCIALE DES BIENS ET SERVICES | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|------|---|-----|-------------------------|--|---|---|-----------------------------|----------------------|---------------------------------|--------------------------|---|---|---------------------------------------|-------------|---|---|--|--|---|---|
| ELECTION EXPENSES SUBJECT TO THE LIMIT DÉPENSES ÉLECTORALES ASSUJETTIES AU PLAFOND | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| No. N ^o | Date | | | Supplier Fournisseur | | Cheque no. Numéro de chèque | Voucher no. N ^o de pièce justif. | Amount paid Montant payé | Discount Escompte | Unpaid claim Créance impayée | ADVERTISING PUBLICITÉ | | Election surveys or other surveys or research Sondages électorales ou autres sondages ou recherches | OFFICE EXPENSES DÉPENSES DE BUREAU | | Salaries and wages Salaires et traitements | Miscellaneous expenses (including non- candidate travel) Dépenses diverses (y compris les frais de déplacement autres que ceux du cand.) | Cand. Pers. exp. (incl. remuneration of cand. Represent- tatives) Dép. personnelles du cand. (y compris la rémunération des représen- tants des cand.) | Amounts not included in election expenses Montants non inclus dans les dépenses électorales | | |
| | | | | | | | | | | | 1 | 2 | | 3 | 4 | | | | | 5 | 6 |
| | Y-A | M | D-J | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totals carried forward from previous page - Totaux reportés de la page précédente | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | TOTAL | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | GRAND TOTAL | - Columns 1 to 7 - Colones 1 à 7 | | | | | |

| | | | |
|------|---------------------------------------|---|-------|
| Code | Candidate's surname - Nom du candidat | Candidate's given name - Prénom du candidat | Init. |
|------|---------------------------------------|---|-------|

Part 3b. Statement of electoral campaign expenses other than election expenses

In this part, you provide details on all expenses reported in column 9 of part 3a. The grand total of part 3b must be equal to the total of column 9 in part 3a.

1. *Date*: Enter the date on which the expense was incurred.
2. *Supplier*: Enter the name of the firm, organization or person providing the goods and services.
3. *Cheque number*: Enter the cheque number reported in part 3a.
4. *Voucher number*: Enter the voucher number reported in part 3a.
5. *Discount*: Enter the difference between the amount paid and the commercial value of the goods or services. If the goods or services were provided free of charge, you must enter the full commercial value in this column.
6. *Unpaid: Claim*: Enter the amount of the claim that remains unpaid to the supplier.
7. *Amount*: Enter the amount under the appropriate column.
8. *Explanation*: Explain why this electoral campaign expense does not meet the statutory definition of an election expense (for example, because it is a post-election expense).
9. On the last page of this part, add columns 1 to 7.

Partie 3b État des dépenses de campagne électorale autres que les dépenses électorales

Dans cette partie, vous fournissez le détail de toutes les dépenses déclarées dans la colonne 9 de la partie 3a. Le total global de la partie 3b doit être égal au total de la colonne 9 de la partie 3a.

1. *Date* – Inscrivez la date à laquelle la dépense a été engagée.
2. *Fournisseur* – Inscrivez le nom de l'entreprise, de l'organisation ou de la personne fournissant les biens et services.
3. *Numéro de chèque* – Inscrivez le numéro de chèque figurant dans la partie 3a.
4. *Numéro de pièce justificative* – Inscrivez le numéro de pièce justificative figurant dans la partie 3a.
5. *Escompte* – Inscrivez la différence entre le montant payé et la valeur commerciale des biens ou services. Si les biens ou services ont été fournis à titre gratuit, vous devez en inscrire dans cette colonne la valeur commerciale entière.
6. *Créance impayée* – Inscrivez le montant de la créance qui demeure impayée au fournisseur.
7. *Montant* – Inscrivez le montant dans la colonne appropriée.
8. *Explications* – Expliquez pourquoi cette dépense de la campagne électorale ne répond pas à la définition légale d'une dépense électorale (ex. il s'agit d'une dépense postélectorale).
9. À la dernière page de cette partie, additionnez les colonnes 1 à 7.



**Statement of Electoral Campaign Expenses
other than Election Expenses [451(2)(b) and (i)]**

**État des dépenses de campagne électorale
autres que les dépenses électorales [451(2)(b) et (i)]**

EC 20120-P3b

| No. N ^o | Date | | | Supplier Fournisseur | Cheque no. Numéro du chèque | Voucher no. No de pièce justif. | Discount Escompte | Unpaid claim Créance impayée | AMOUNT - MONTANT | | | | | | | Explanations Explications | | |
|---|------|---|-----|-------------------------|--------------------------------------|---|----------------------|---------------------------------|---|---|---|---|--|--|-----------------|------------------------------|--|--|
| | Y-A | M | D-J | | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | | | |
| | | | | | | | | | Advances Avances | Loan payment Rembourse-ment d'emprunt | Transfers to party Transferts au parti | Transfers to registered association Transferts à l'association enregistrée | Transf. to cand. own nomination campaign Trans. à sa propre campagne à titre de cand. à l'investiture | Residual value of assets and unused inventory Valeur résiduelle des actifs et portion non-utilisée des inventaires | Other Autres | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totals carried forward from previous page - Totaux reportés de la page précédente | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| TOTAL | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | GRAND TOTAL - Columns 1 to 7 Colonne 1 à 7 | | | | | | | | | |

| | | | |
|------|---------------------------------------|---|-------|
| Code | Candidate's surname - Nom du candidat | Candidate's given name - Prénom du candidat | Init. |
| | | | |

Part 3c. Statement concerning personal expenses declared in part 3a, column 8

The Act defines a personal expense of a candidate as his or her electoral campaign expenses, other than election expenses, that are reasonably incurred in relation to his or her campaign. The amount reported in this part must be equal to the amount reported in column 8 of part 3a.

1. *Transportation costs to the electoral district:* Report the transportation costs incurred by the candidate to travel to his or her electoral district. Divide the expenses among mileage, public transportation, rental, gas, oil, repairs and so forth.
2. *Transportation costs within the electoral district:* Report the transportation costs incurred by the candidate to travel within his or her electoral district. Divide the expenses among mileage, public transportation, rental, gas, oil, repairs and so forth.
3. *Cost of temporary lodging necessary for the election:* Report the costs of temporary lodging incurred by the candidate during the election campaign. Divide the costs among hotel or motel, apartment and condominium or other (you must provide the details on a separate sheet).
4. *Cost of meals and incidental expenses related to the campaign:* Report the costs of meals and other expenses incurred during the electoral campaign.
5. *All other necessary personal expenses related to the campaign:* Report all other necessary personal expenses incurred during the electoral campaign.
6. *Total personal expenses of the candidate:* Add items 1 to 5.
7. *Remuneration of representatives of the candidate present at a polling station:* Report any remuneration paid to representatives of the candidate at a polling station.
8. *Total expenses of the candidate including representatives of the candidate at a polling station:* Add the total of personal expenses of the candidate (item 6) and the remuneration of representatives of the candidate at a polling station (item 7). The total of personal expenses presented in part 3c must equal the total of personal expenses from column 8 of part 3a.
9. *Personal expenses paid by the candidate and not reimbursed by the official agent:* Report all personal expenses entered as unpaid claims in part 3a and 3d. Do not include discounts provided by any supplier other than the candidate.

Partie 3c. État concernant les dépenses personnelles déclarées dans la partie 3a, colonne 8

Selon la Loi, les dépenses personnelles d'un candidat s'entendent des dépenses de campagne raisonnables engagées, autres que ses dépenses électorales. Le montant déclaré dans cette partie doit être égal au montant figurant dans la colonne 8 de la partie 3a.

1. *Frais de déplacement pour se rendre à la circonscription* – Inscrivez les frais de déplacement engagés par le candidat pour se rendre à sa circonscription. Répartissez les dépenses par catégorie : kilométrage, transport en commun, location, essence, huile, réparations, etc.
2. *Frais de déplacement engagés dans la circonscription* – Inscrivez les frais de déplacement engagés par le candidat pour voyager dans sa circonscription. Répartissez les dépenses par catégorie : kilométrage, transport en commun, location, essence, huile, réparations, etc.
3. *Coût de logement temporaire nécessaire aux fins de l'élection* – Inscrivez les dépenses d'hébergement temporaire engagées par le candidat pendant la campagne électorale. Répartissez les coûts par catégorie : hôtel ou motel, appartement et copropriété, etc. (vous devez fournir les détails sur une feuille séparée).
4. *Coût des repas et frais divers relatifs à la campagne* – Inscrivez le coût des repas et les autres dépenses engagées pendant la campagne électorale.
5. *Toutes les autres dépenses personnelles nécessaires associées à la campagne* : inscrivez toutes les autres dépenses personnelles nécessaires engagées pendant la campagne électorale.
6. *Dépenses personnelles totales du candidat* – Additionnez les éléments 1 à 5.
7. *Rémunération des représentants du candidat présents au bureau du scrutin* – Inscrivez toute rémunération versée aux représentants du candidat à un bureau de scrutin.
8. *Dépenses totales du candidat, incluant la rémunération des représentants au bureau du scrutin* – Additionnez les dépenses totales personnelles du candidat (élément 6) et la rémunération des représentants du candidat à un bureau du scrutin (élément 7). Le total des dépenses personnelles figurant dans la partie 3c doit être égal au total des dépenses personnelles de la colonne 8 de la partie 3a.
9. *Dépenses personnelles payées par le candidat et non remboursées par l'agent officiel* – Inscrivez toutes les dépenses personnelles déclarées dans la partie 3a et 3d en tant créances que impayées. N'incluez pas d'escompte provenant d'un fournisseur autre que le candidat.



CANDIDATE'S ELECTORAL CAMPAIGN RETURN

Statement concerning personal expenses
declared in part 3a, column 8

EC 20120-P3c

RAPPORT DE CAMPAGNE ÉLECTORALE DU CANDIDAT

État concernant les dépenses personnelles déclarées
dans la partie 3a, colonne 8

PART - 3c
PARTIE -

AS PER COLUMN 8 OF PART 3a - SELON LA COLONNE 8 DE LA PARTIE 3a

| | |
|--|--|
| 1. TRANSPORTATION COSTS TO THE ELECTORAL DISTRICT FRAIS DE DÉPLACEMENT POUR SE RENDRE À LA CIRCONSCRIPTION | |
| Mileage - Kilométrage | |
| Public transportation - Transport public | |
| Rental - Location | |
| Gas, oil, etc. - Essence, huile, etc. | |
| Repairs - Réparations | |
| SUBTOTAL - SOUS-TOTAL | |
| 2. TRANSPORTATION COSTS WITHIN THE ELECTORAL DISTRICT FRAIS DE DÉPLACEMENT ENGAGÉS DANS LA CIRCONSCRIPTION | |
| Mileage - Kilométrage | |
| Public transportation - Transport public | |
| Rental - Location | |
| Gas, oil, etc. - Essence, huile, etc. | |
| Repairs - Réparations | |
| SUBTOTAL - SOUS-TOTAL | |
| 3. COST OF TEMPORARY LODGING NECESSARY FOR THE ELECTION COÛT DE LOGEMENT TEMPORAIRE NÉCESSAIRE AUX FINS DE L'ÉLECTION | |
| Hotel, motel - Hôtel, motel | |
| Apartment, condominium - Appartement, condominium | |
| Other (please provide details on separate sheet) - Autres (s.v.p. soumettre les détails sur une feuille séparée) | |
| SUBTOTAL - SOUS-TOTAL | |

| | |
|--|--|
| 4. COST OF MEALS AND INCIDENTAL EXPENSES RELATED TO THE CAMPAIGN COÛT DES REPAS ET FRAIS DIVERS RELATIFS À LA CAMPAGNE | |
| Meals - Repas | |
| Other (please provide details on separate sheet) - Autres (s.v.p. soumettre les détails sur une feuille séparée) | |
| SUBTOTAL - SOUS-TOTAL | |
| 5. ALL OTHER NECESSARY PERSONAL EXPENSES RELATED TO THE CAMPAIGN TOUTES AUTRES DÉPENSES PERSONNELLES NÉCESSAIRES RELATIVES À LA CAMPAGNE | |
| Child care - Garde d'enfants | |
| Dependant care - Soins de personnes à charge | |
| Expenses of candidate with disability - Dépenses du candidat ayant une déficience | |
| Other (please provide details on separate sheet) - Autres (s.v.p. soumettre les détails sur une feuille séparée) | |
| SUBTOTAL - SOUS-TOTAL | |
| 6. TOTAL PERSONAL EXPENSES OF THE CANDIDATE (total of items 1 to 5) TOTAL DES DÉPENSES PERSONNELLES DU CANDIDAT (total des articles 1 à 5) | |
| TOTAL (total of items 1 to 5 - total des éléments 1 à 5) | |
| 7. REMUNERATION OF REPRESENTATIVES OF THE CANDIDATE PRESENT AT A POLLING STATION DES REPRÉSENTANTS DES CANDIDATS PRÉSENTS DANS UN BUREAU DU SCRUTIN RÉMUNÉRATION | |
| Remuneration of representatives of the candidate present at a polling station Rémunération des représentants présents dans un bureau du scrutin | |
| 8. TOTAL EXPENSES OF THE CANDIDATE INCLUDING REPRESENTATIVES OF THE CANDIDATE AT A POLLING STATION TOTAL DES DÉPENSES DU CANDIDAT Y COMPRIS LES REPRÉSENTANTS PRÉSENTS DANS UN BUREAU DU SCRUTIN | |
| TOTAL (item 6 plus item 7 - élément 6 plus élément 7) | |
| 9. PERSONAL EXPENSES PAID BY THE CANDIDATE AND NOT REIMBURSED BY THE OFFICIAL AGENT DÉPENSES PERSONNELLES PAYÉES PAR LE CANDIDAT NON REMBOURSÉES PAR L'AGENT OFFICIEL | |
| Personal expenses paid by the candidate and not reimbursed by the official agent Dépenses personnelles payées par le candidat non remboursées par l'agent officiel | |

| | | | |
|------|---------------------------------------|---|-------|
| Code | Candidate's surname - Nom du candidat | Candidate's given name - Prénom du candidat | Init. |
| | | | |

Part 3d. Statement of unpaid claims declared in part 3a

In this part, list all the claims that remain unpaid four months after polling day. Whether these claims are disputed or undisputed, you may not pay them without the authorization of the Chief Electoral Officer.

If the authorization is refused or any conditions of the authorization are not met, an application may be made to a judge by you, the candidate or the claimant to authorize the payment of the claim.

A claim remaining unpaid 18 months after polling day will be deemed to be a contribution to the candidate — and the Chief Electoral Officer will publish a list of the claims that are deemed to be contributions — except:

- a claim that is the subject of a binding agreement to pay
- a claim that is the subject of a legal proceeding to secure its payment
- a claim that is the subject of a dispute about the amount the candidate was liable to pay or the amount that remains unpaid, or
- a claim that has been written off by the creditor as an uncollectible debt in accordance with the creditor's normal accounting practice.

1. *Full name of supplier:* Enter the name of the supplier. If the supplier is an individual, you must provide the family name, given name and, if applicable, initial. If the supplier is a corporation or a business, write the name of the supplier across the space. In the case of a numbered company, provide the name of the chief executive officer or president.

2. *Address:* Enter the address of the supplier.

3. *Class of contributor:* Indicate the class of contributor to which the claimant belongs.

4. *Amount agreed* and *Amount disputed:* Enter the amount of the unpaid claim that is agreed in the *Amount agreed* column, or enter the amount that is disputed in the *Amount disputed* column. If part of the claim is disputed and part undisputed, enter the appropriate amount in each column.

Partie 3d. État des créances impayées déclarées à la partie 3a

Dans cette partie, énumérez toutes les créances qui demeurent impayées quatre mois après le jour du scrutin. Que ces créances soient contestées ou non, vous ne pouvez les payer sans l'autorisation du directeur général des élections.

Si l'autorisation est refusée ou que les conditions d'autorisation ne sont pas satisfaites, vous, le candidat ou le demandeur pouvez demander à un juge d'autoriser le paiement de la créance.

Une créance impayée 18 mois après le jour du scrutin sera considérée comme une contribution au candidat – et le directeur général des élections publiera une liste des créances considérées comme contributions. Exceptions :

- Créances faisant l'objet d'un accord prévoyant son paiement
- Créances faisant l'objet d'une procédure de recouvrement
- Créances faisant l'objet d'une contestation, ou
- Créances considérées comme irrécouvrables par le créancier et radiées de ses comptes en conformité avec ses pratiques comptables habituelles.

1. *Nom complet du fournisseur* – Inscrivez le nom du fournisseur. Si celui-ci est un particulier, vous devez fournir le nom de famille, le prénom et, s'il y a lieu, l'initiale. Si le fournisseur est une personne morale ou une entreprise, inscrivez le nom du fournisseur dans l'espace prévu. Dans le cas d'une société à numéro, inscrivez le nom du premier dirigeant ou du président.

2. *Adresse* – Inscrivez l'adresse du fournisseur.

3. *Catégorie de donateur* – Indiquez la catégorie de donateur à laquelle le demandeur appartient.

4. *Montant accepté* et *Montant contesté* – Inscrivez dans la colonne *Montant accepté* le montant accepté de la créance impayée ou inscrivez le montant contesté dans la colonne *Montant contesté*. Si une partie de la créance est acceptée et l'autre contestée, inscrivez les montants appropriés dans chaque colonne.



Statement of Unpaid Claims Declared in Part 3a [451(2)(d) and (e)]

État des créances impayées déclarées à la partie 3a [451(2)d) et e)]

EC 20120-P3d

* **Class of contributor:** A - Individuals, B - Corporations, C - Trade unions, D - Associations as defined by subsection 405.3(3) E - Others.
Catégorie de donateur : A - Particuliers, B - Personnes morales, C - Syndicats, D - Associations telles que définies selon le paragraphe 405.3(3), E - Autres.

| No. N° | Date received Date reçue | | | Full name of supplier (include name of CEO or president in the case of a numbered company) Nom complet du fournisseur (inclure le nom du premier dirigeant ou du président dans le cas d'une société à dénomination numérique) | | | Address - Adresse | | | | | * Class of contributor Catégorie de donateur | | | | | 1 | 2 | |
|---|-----------------------------|---|-----|---|---------------------|-------|-----------------------|---------------|---------------|---------------|----------------|---|---|---|---|---|---|---------------------------------------|-------------------------------------|
| | Y-A | M | D-J | Surname - Nom | Given name - Prénom | Init. | Street no. Adresse | Street Rue | Suite App. | City Ville | Prov./ Ter. | Postal code Code postal | A | B | C | D | E | Amount agreed Montant non contesté | Amount disputed Montant contesté |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Totals carried forward from previous page - Totaux reportés de la page précédente | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| TOTAL | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | | | |
|------|---------------------------------------|---|-------|
| Code | Candidate's surname - Nom du candidat | Candidate's given name - Prénom du candidat | Init. |
|------|---------------------------------------|---|-------|

Part 4. Campaign financial summary

In this part, you summarize all campaign transactions and calculate the campaign monetary surplus according to the transactions reported in the return. You then reconcile the monetary surplus to the campaign bank account balance, less any outstanding cheques and plus any deposits in transit. All monetary campaign transactions must flow through the campaign bank account, and so the total credits to the campaign account plus any deposits in transit should equal the total campaign cash inflows. Similarly the total debits to the campaign account plus any outstanding cheques should equal the total campaign cash outflows.

A. Date of EC 20120

Enter the date up to which you have reported all campaign transactions in this return.

B. Contributions and other cash inflows

1. In box 1a, enter the monetary contributions reported in row 6, column 1 of part 2j.
2. In box 1b, enter the non-monetary contributions reported in row 6, column 2 of part 2j.
3. In box 1c, enter the total of all in part 2f.
4. In box 1d, enter the sum of boxes 1a, 1b and 1c.
5. In box 2a, enter the amount from box 1b.
6. In box 2b, enter the total of monetary contributions returned or remitted as reported in part 2g.
7. In box 2c, enter the total monetary transfers received as reported in row 10, column 1 of part 2j.
8. In box 2d, enter the total of other cash inflows received as reported in row 11, column 1 of part 2j.
9. In box 2e, enter the result of box 1d minus box 2a plus box 2b plus box 2c plus box 2d ($2e = 1d - 2a + 2b + 2c + 2d$). This calculation will determine the total campaign cash inflows according to the transactions reported in this return.

C. Expenses and cash outflows

1. In box 3, enter the permitted limit of election expenses that Elections Canada provided you earlier.
2. In box 4, enter the election expenses reported in the *Grand total* box in the last row of part 3a.
3. In box 5a, enter the candidate's personal expenses reported in the total of column 8 of part 3a.
4. In box 5b, enter the total expenses not included in election expenses, as reported in the total of column 9 of part 3a.
5. In box 5c, enter the sum of boxes 4, 5a and 5b.
6. In box 6a, enter the total discounts reported in the total of the *Discount* column of part 3a.
7. In box 6b, enter the total unpaid claims reported in the total of the *Unpaid claims* column of part 3a.
8. For box 6c, first do the following calculation: from the figure in box 5c, subtract the figure in box 6a and the figure in box 6b. That is, $5c - 6a - 6b$. Then enter the result in box 6c. This calculation will determine the total campaign cash outflows.

Partie 4. Sommaire financier de la campagne

Dans cette partie, vous récapitulez toutes les opérations de la campagne et calculez l'excédent monétaire de la campagne d'après les opérations déclarées dans le rapport. Ensuite, vous rapprochez l'excédent monétaire et le solde du compte bancaire de la campagne, moins les chèques en circulation plus les dépôts en transit. Toutes les opérations monétaires de la campagne doivent passer par le compte bancaire de la campagne. Par conséquent, les crédits totaux au compte de la campagne plus les dépôts en transit doivent évaluer les rentrées de fonds totales de la campagne. De même, les débits totaux au compte de la campagne plus les chèques en circulation doivent évaluer les sorties de fonds totales de la campagne.

A. Date du rapport EC 20120

Inscrivez la date jusqu'à laquelle vous avez déclaré toutes les opérations de la campagne dans ce rapport.

B. Contributions et autres rentrées de fonds

1. Case 1a – Inscrivez les contributions monétaires déclarées à la rangée 6, colonne 1 de la partie 2j.
2. Case 1b – Inscrivez les contributions non monétaires déclarées à la rangée 6, colonne 2 de la partie 2j.
3. Case 1c – Inscrivez le total des prêts déclarés à la partie 2f.
4. Case 1d – Inscrivez la somme des cases 1a, 1b et 1c.
5. Case 2a – Inscrivez le montant de la case 1b.
6. Case 2b – Inscrivez les contributions monétaires totales retournées ou remises selon la partie 2g.
7. Case 2c – Inscrivez le total des transferts monétaires selon la rangée 10, colonne 1 de la partie 2j.
8. Case 2d – Inscrivez le total des autres rentrées de fonds reçues selon la rangée 11, colonne 1 de la partie 2j.
9. Case 2e – Inscrivez le résultat de la case 1d moins la case 2a plus les cases 2b, 2c et 2d ($2e = 1d - 2a + 2b + 2c + 2d$). Ce calcul donnera les rentrées de fonds totales de la campagne selon les opérations déclarées dans le rapport.

C. Dépenses et sorties de fonds

1. Case 3 – Inscrivez le plafond autorisé de dépenses électorales qu'Élections Canada vous a communiqué.
2. Case 4 – Inscrivez les dépenses électorales déclarées dans la case *Grand Total* de la dernière rangée de la partie 3a.
3. Case 5a – Inscrivez les dépenses personnelles du candidat déclarées dans le total de la colonne 8 de la partie 3a.
4. Case 5b – Inscrivez les dépenses totales non incluses dans les dépenses électorales et déclarées dans le total de la colonne 9 de la partie 3a.
5. Case 5c – Inscrivez la somme des cases 4, 5a et 5b.
6. Case 6a – Inscrivez le total des escomptes déclarés dans le total de la colonne *Escomptes* de la partie 3a.
7. Case 6b – Inscrivez le total des créances impayées déclaré dans le total de la colonne *Créances impayées* de la partie 3a.
8. Case 6c – À partir du chiffre de la case 5c, soustrayez le chiffre de la case 6a et celui de la case 6b (c'est-à-dire $5c - 6a - 6b$) et inscrivez le résultat dans la case 6c. Ce calcul donnera les sorties de fonds totales de la campagne.

D. Monetary surplus and bank reconciliation

1. In box 7a, enter the total campaign cash inflows from box 2e.
2. In box 7b, enter the total campaign cash outflows from box 6c.
3. For box 7c, first subtract the figure in box 7b from the figure in box 7a. Then enter the result in box 7c. This calculation will determine the campaign's monetary surplus as of the date of the return (given in section A) according to the transactions reported in the return.
4. In box 8a, enter the total credits (cash inflows) to the campaign bank account as of the date reported in section A. The total credits are generally summarized at the bottom of each month's bank statement; you will have to add up the credits on all the bank statements up to the date reported in section A.
5. In box 8b, enter the total debits (cash outflows) to the campaign bank account as of the date reported in section A. The total debits are generally summarized at the bottom of each month's bank statement; you will have to add up the debits on all the bank statements up to the date reported in section A.
6. For box 8c, first do the following calculation: subtract the figure in box 8b from the figure in box 8a. Enter the result in box 8c.
7. In box 8d, enter the amount of any outstanding cheques (that is, cheques issued but not yet cashed).
8. In box 8e, enter the amount of any deposits in transit (that is, deposits made at the bank but not yet credited to the account).
9. For box 8f, first do the following calculation: subtract the figure in box 8d from the figure in box 8c, then to that result add the figure in box 8e. That is, $(8c - 8d) + 8e$. Enter the final result in box 8f. This calculation will determine the effective campaign bank account balance as of the date reported in section A.

If you have correctly reported all campaign transactions in the return, and all transactions have been processed through the campaign bank account, the amount in box 7c should equal the amount in box 8f.

Election expense reimbursement

Campaigns that receive 10% of the valid votes cast are eligible for reimbursement of 60% of paid election expenses and 60% of paid candidate personal expenses. The reimbursement you calculate will be subject to adjustments made by Elections Canada, and will be equal to the lesser of:

- 60% of the election expense limit, or
- 60% of the paid election expenses plus 60% of the paid personal expenses of the candidate.

You can calculate the total of the paid election expenses plus the paid candidate personal expenses eligible for 60% reimbursement as follows:

box 4 + box 5a – box 6a – box 6b + *Total discounts* in part 3b + *Total unpaid claims* in part 3b + item 9 of part 3c

Reimbursement of the auditor's fees

If the auditor submits an invoice of \$250 or more, the Receiver General (on the authority of a certificate from the Chief Electoral Officer) pays the auditor's subsidy directly to the auditor. The maximum auditor's subsidy is the lesser of

- 3% of the candidate's election expenses, or
- \$1,500.

D. Excédent monétaire et rapprochement bancaire

1. Case 7a – Inscrivez les rentrées de fonds totales de la campagne figurant dans la case 2e.
2. Case 7b – Inscrivez les sorties de fonds totales de la campagne figurant dans la case 6c.
3. Case 7c – Soustrayez le chiffre de la case 7b du chiffre de la case 7a et inscrivez le résultat dans la case 7c. Ce calcul donnera l'excédent monétaire de la campagne à la date du rapport (indiquée dans la section A) selon les opérations déclarées dans le rapport.
4. Case 8a – Inscrivez les crédits totaux (rentrées de fonds) au compte bancaire de la campagne à la date indiquée dans la section A. Les crédits totaux sont généralement récapitulés au bas du relevé bancaire de chaque mois. Vous devrez additionner les crédits figurant sur tous les relevés bancaires jusqu'à la date indiquée dans la section A.
5. Case 8b – Inscrivez les débits totaux (sorties de fonds) au compte bancaire de la campagne à la date indiquée dans la section A. Les débits totaux sont généralement récapitulés au bas du relevé bancaire de chaque mois. Vous devrez additionner les débits figurant sur tous les relevés bancaires jusqu'à la date indiquée dans la section A.
6. Case 8c – Soustrayez le chiffre dans la case 8b du chiffre dans la case 8a. Inscrivez le résultat dans la case 8c.
7. Case 8d – Inscrivez le montant de tous les chèques en circulation (c'est-à-dire les chèques émis mais non encore encaissés).
8. Case 8e – Inscrivez le montant des dépôts en circulation (c'est-à-dire les dépôts faits à la banque mais non encore crédités au compte).
9. Case 8f – Soustrayez d'abord le chiffre dans la case 8d du chiffre dans la case 8c, puis ajoutez au résultat le chiffre dans la case 8e, c'est-à-dire $(8c - 8d) + 8e$. Inscrivez le résultat final dans la case 8f. Ce calcul donnera le solde réel du compte bancaire de la campagne à la date indiquée dans la section A.

Si vous avez correctement déclaré toutes les opérations de la campagne et que toutes les opérations sont passées par le compte bancaire de la campagne, le montant de la case 7c devrait être égal au montant de la case 8f.

Remboursement des dépenses électorales

Les campagnes obtenant 10 % des votes valides exprimés sont admissibles au remboursement de 60 % des dépenses électorales payées et de 60 % des dépenses personnelles du candidat payées. Le remboursement que vous calculez fera l'objet d'ajustements effectués par Elections Canada et sera égal au moindre des pourcentages suivants :

- 60 % du plafond des dépenses électorales
- 60 % des dépenses électorales payées plus 60 % des dépenses personnelles payées du candidat.

Vous pouvez calculer le total des dépenses admissibles au remboursement (dépenses électorales payées plus dépenses personnelles du candidat payées) comme suit :

case 4 + case 5a – case 6a – case 6b + *Escomptes totaux* de la partie 3b + *Total des créances impayées* de la partie 3b + élément 9 de la partie 3c

Remboursement des honoraires du vérificateur

Si le vérificateur soumet une facture de 250 \$ ou plus, le receveur général (avec l'autorisation d'un certificat du directeur général des élections) paie directement le vérificateur. Le paiement maximal correspond au moindre des montants suivants :

- 3 % des dépenses électorales du candidat
- 1 500 \$.



CAMPAIGN FINANCIAL SUMMARY

SOMMAIRE FINANCIER DE LA CAMPAGNE

EC 20120-P4

SECTION A - DATE OF EC 20120 - DATE DU EC 20120

All campaign transactions up to the following date have been reported in this return
 Toutes transactions de la campagne jusqu'à la date suivante sont rapportées dans ce rapport

| | | | |
|--|-----|---|-----|
| | Y-A | M | D-J |
|--|-----|---|-----|

SECTION B - CONTRIBUTIONS AND OTHER CASH INFLOWS - CONTRIBUTIONS ET AUTRES ARGENTS PERÇUS

| | | |
|---|------|----|
| CONTRIBUTIONS | | |
| Monetary other than loans - Part 2j Monétaires autres que prêts - Partie 2j | 1a | |
| Non-monetary - Part 2j Non monétaires - Partie 2j | 1b | |
| Loans - Part 2f Prêts - Partie 2f | 1c | |
| TOTAL CONTRIBUTIONS RETAINED TOTAL DES CONTRIBUTIONS | | 1d |
| LESS: Non-monetary contributions - Box 1b MOINS: Contributions non monétaires - Case 1b | - 2a | |
| PLUS: Contributions returned or dealt with otherwise - Part 2g PLUS: Contributions retournées ou disposées - Partie 2g | + 2b | |
| PLUS: Monetary transfers received - Part 2j PLUS: Transferts monétaires reçus - Partie 2j | + 2c | |
| PLUS: Other cash inflows - Part 2j PLUS: Autres argents perçus - Partie 2j | + 2d | |
| TOTAL CAMPAIGN CASH INFLOWS TOTAL DES ARGENTS PERÇUS PAR LA CAMPAGNE | | 2e |

SECTION C - EXPENSES AND CASH OUTFLOWS - DÉPENSES ET AUTRES ARGENTS PAYÉS

| | | |
|---|------|----|
| Permitted limit of election expenses Plafond des dépenses électorales | | 3 |
| TOTAL ELECTION EXPENSES SUBJECT TO THE LIMIT - Part 3a TOTAL DES DÉPENSES ÉLECTORALES ASSUJETTIES AU PLAFOND - Partie 3a | | 4 |
| PLUS: Candidate's personal expenses - Part 3a PLUS: Dépenses personnelles du candidat - Partie 3a | + 5a | |
| PLUS: Total amounts not included in election expenses - Part 3a PLUS: Montant total non inclus dans les dépenses électorales - Partie 3a | + 5b | |
| TOTAL ELECTORAL CAMPAIGN EXPENSES TOTAL DES DÉPENSES DE CAMPAGNE ÉLECTORALE | | 5c |
| LESS: Discounts - Part 3a MOINS: Escomptes - Partie 3a | - 6a | |
| LESS: Unpaid claims (disputed and undisputed) - Part 3a MOINS: Créances impayées (non contestées et contestées) - Partie 3a | - 6b | |
| TOTAL CAMPAIGN CASH OUTFLOWS TOTAL DES ARGENTS PAYÉS PAR LA CAMPAGNE | | 6c |

SECTION D - MONETARY SURPLUS AND BANK RECONCILIATION - SURPLUS MONÉTAIRE ET CONCILIATION BANCAIRE

| | |
|---|------|
| CAMPAIGN'S MONETARY SURPLUS SURPLUS MONÉTAIRE DE CAMPAGNE | |
| Total campaign cash inflows - Box 2e Total des argents perçus par la campagne - Case 2e | 7a |
| LESS: Total campaign cash outflows - Box 6c MOINS: Total des argents payés par la campagne - Case 6c | - 7b |

CAMPAIGN'S MONETARY SURPLUS AS OF THE DATE IN SECTION A
SURPLUS MONÉTAIRE DE CAMPAGNE À LA DATE INDIQUÉE DANS LA SECTION A

The amount in Box 7c should be equal to the amount in Box 8f.
 Le montant dans la case 7c devrait être égal au montant dans la case 8f.

| | |
|---|------|
| CAMPAIGN BANK ACCOUNT COMPTE BANCAIRE DE CAMPAGNE | |
| Total credits to campaign bank account Total des dépôts au compte bancaire de campagne | 8a |
| LESS: Total debits to campaign bank account MOINS: Total des retraits au compte bancaire de campagne | - 8b |

| | |
|---|------|
| CAMPAIGN ACCOUNT BALANCE AS OF THE DATE IN SECTION A SOLDE AU COMPTE BANCAIRE DE CAMPAGNE À LA DATE INDIQUÉE DANS LA SECTION A | |
| LESS: Total amount of outstanding cheques MOINS: Montant total des chèques en circulation | - 8d |
| PLUS: Total amount of deposits in transit PLUS: Montant total des dépôts en circulation | + 8e |

EFFECTIVE CAMPAIGN BANK ACCOUNT BALANCE
SOLDE RÉEL DU COMPTE BANCAIRE DE CAMPAGNE

| | | | |
|------|---------------------------------------|---|-------|
| Code | Candidate's surname - Nom du candidat | Candidate's given name - Prénom du candidat | Init. |
|------|---------------------------------------|---|-------|